

# Trattorino tosaerba

# TC98H

*ANOVA*

*Istruzioni e manuale d'uso*



IT

Milesur SLU  
Via Eduardo Pondal, n. 23 - Zona Industriale Sigüeiro  
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)



CE



**Anova** desideriamo congratularci con voi per aver scelto uno dei nostri prodotti e garantirvi l'assistenza e la collaborazione che da sempre contraddistinguono nel tempo il nostro marchio.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Vi raccomandiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di seguire tutte le nostre raccomandazioni.

Per maggiori informazioni o domande potete contattarci attraverso i nostri supporti web come [www.anova.es](http://www.anova.es)

### INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Per la vostra sicurezza e quella degli altri, vi preghiamo di prestare attenzione alle informazioni fornite nel presente manuale e sull'apparecchio.

- Questo manuale contiene istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Portare con sé questo manuale quando si lavora con la macchina.
- Contenuto corretto al momento della stampa.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza che ciò influisca sulle nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e deve accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.
- Se il manuale è stato smarrito o danneggiato, chiedi al tuo rivenditore un nuovo manuale.

### LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



Per garantire che la macchina fornisca i migliori risultati, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la sicurezza prima di utilizzarla.

### ALTRE AVVERTENZE:

Un uso improprio può causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adattamento della macchina a nuovi requisiti tecnici può comportare differenze tra il contenuto del presente manuale e il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni personali.

# INDICE

---

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
3. SPECIFICHE TECNICHE
4. ISTRUZIONI TECNICHE DI MONTAGGIO
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. MANUTENZIONE
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
8. GARANZIA
9. AMBIENTE
10. VISTA ESPLOSA
11. CERTIFICATO CE

# 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## 1.1. Istruzioni di sicurezza

### **Importante**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere e seguire le seguenti istruzioni. Per prevenire danni a sé stessi e agli altri, è opportuno attenersi alle normative preventive locali.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Il presente manuale contiene informazioni di sicurezza volte a informarvi sui pericoli e sui rischi associati al prodotto e su come prevenirli. Contiene inoltre istruzioni importanti che devono essere seguite durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione del prodotto.

Questo prodotto è progettato e destinato al taglio dell'erba in buone condizioni e non è destinato ad altri scopi. È importante leggere e comprendere queste istruzioni prima di tentare di avviare o utilizzare questa apparecchiatura. Assicuratevi di avere familiarità con i comandi e con il corretto utilizzo del prodotto. Sapere come fermare l'unità e disinserire rapidamente i comandi.

In tutto il manuale saranno presenti avvisi che informano sulle istruzioni di sicurezza relative ai pericoli che potrebbero causare lesioni personali e danni alla proprietà. Includono l'icona di avvertenza per indicare la probabilità e la possibile gravità di un infortunio.





- Pericolo/Avvertenza: indica un pericolo che, se non evitato, potrebbe provocare gravi lesioni.
- Importante/Attenzione: indica un pericolo che, se non evitato, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.
- Nota/Avviso: indica informazioni considerate importanti ma non correlate al pericolo.










## 1.2. Simboli di sicurezza

I seguenti simboli di sicurezza sono essenziali per l'utilizzo di questo prodotto. Prima di utilizzarlo, imparane il significato.

### **Attenzione**

Se gli adesivi di sicurezza sulla macchina risultano usurati o danneggiati e non sono più leggibili, è necessario sostituirli. È responsabilità dell'utente operatore mantenere questi adesivi in buone condizioni.

	Simbolo di avviso di sicurezza.
	Leggere il manuale dell'operatore.
	Mantenere i dispositivi di sicurezza.
	Evitare il contatto di qualsiasi parte del corpo con gli accessori di taglio della macchina. Eviterà lesioni da amputazione.

	Non è consentito calpestare il terreno.
	Tenere lontani gli astanti.
	Guardare indietro mentre si va all'indietro
	Non portare mai bambini
	Evitare pendenze ripide superiori a 10°
	Tenere mani e piedi lontani
	Evitare oggetti lanciati
	Il getto non deve essere diretto verso il raccoglierba.
	Il valore del livello di potenza sonora garantito

### 1.3. Istruzioni di sicurezza

#### ⚠ **Avvertimento**

Prima di provare a utilizzare questa macchina, leggere e seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali.

#### ⚠ **Importante**

Questa macchina è in grado di amputare mani e piedi e di lanciare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni di sicurezza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Leggere, comprendere e seguire le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente manuale e quelle applicate sulla macchina, sul motore e sugli accessori.
- Consentire l'uso della macchina solo a operatori responsabili, formati, a conoscenza delle istruzioni e fisicamente in grado di utilizzarla.
- Non trasportare passeggeri e tenere lontani i pedoni.
- Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di sostanze che riducono l'attenzione.

#### 1.3.1. Preparazione prima dell'uso

- Liberare l'area operativa da eventuali oggetti che potrebbero essere scagliati o interferire con il funzionamento della macchina.
- Mantenere l'area operatoria libera da astanti, in particolare bambini piccoli. Arrestare la macchina e gli accessori se qualcuno entra nell'area.

- Non utilizzare la macchina se il raccogliërba, lo scivolo di scarico o gli altri dispositivi di sicurezza non sono in posizione e non funzionano correttamente. Controllare frequentemente eventuali segni di usura o deterioramento e sostituire se necessario.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati, quali occhiali di sicurezza, protezioni acustiche e calzature.

### 1.3.2. Operazione

- Utilizzare il motore solo in aree ben ventilate. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, che può addirittura essere fatale. Impedire ai gas di scarico di entrare in un'area confinata attraverso finestre, porte, prese d'aria o altre aperture.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in buone condizioni di luce artificiale.
- Evita buche, solchi, buche, rocce o altri pericoli nascosti. Un terreno irregolare potrebbe far ribaltare la macchina o far perdere l'equilibrio all'operatore.
- Non posizionare mani o piedi vicino alle parti rotanti o sotto la macchina. Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non dirigere il materiale di scarico verso nessuno. Evitare di scaricare il materiale contro un muro o un ostacolo.

Il materiale potrebbe rimbalzare verso l'operatore. Fermare le lame quando si attraversano superfici ghiaiose.

- Non lasciare mai incustodita una macchina in funzione. Parcheggiare sempre su una superficie piana, disinnestare le lame, inserire il freno di stazionamento e spegnere il motore.
- Non disinserire la retromarcia. Prima e durante la retromarcia, guardare sempre in basso e indietro.

#### Guida all'identificazione degli orecchini

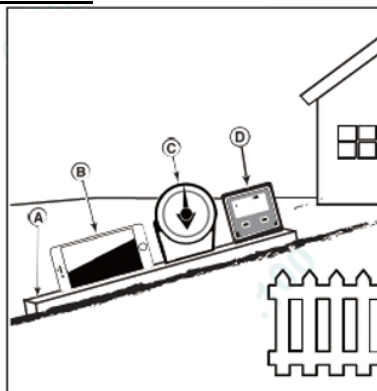


Fig.A

Come misurare la pendenza della superficie del prato utilizzando uno smartphone o uno strumento di misurazione dell'angolo:

#### **⚠ Avvertimento**

Non utilizzare la macchina su pendenze superiori a 10 gradi.

1. Utilizzare un righello lungo almeno due (2) piedi (A, Fig. A). Un pezzo di metallo dritto o 2x4 è perfetto.
2. Strumenti di ricerca angoli.

Utilizzo dello smartphone: molti smartphone (B, Fig. A) dispongono di un clinometro (mirino angolare) situato sotto l'applicazione della bussola (app).

Utilizzo degli strumenti per la misurazione degli angoli: gli strumenti per la misurazione degli angoli (C e D, Fig. A) sono anche chiamati inclinometri, goniometri, misuratori d'angolo o misuratori d'angolo. Tipo a quadrante (C) o tipo digitale (D). Leggere e seguire le istruzioni per l'uso fornite con lo strumento di ricerca dell'angolo.

3. Posizionare il righello lungo due (2) piedi lungo la parte più ripida del pendio del prato. Posizionare la tavola lungo il pendio in su e in giù.
4. Posiziona il tuo smartphone o il tuo strumento di misurazione dell'angolo sul righello e leggi l'angolo in gradi. Questa è la pendenza del tuo prato.

### 1.3.3. Specifiche di sicurezza per i bambini

- Possono verificarsi incidenti gravi se l'operatore non presta attenzione alla presenza di bambini. I bambini sono spesso attratti dalle macchine e dalle attività in movimento. Non dare mai per scontato che i bambini restino fermi.
- Tenere i bambini fuori dalla zona di utilizzo e sotto la custodia di un adulto responsabile diverso dall'operatore.
- Non trasportare bambini, anche con le lame disattivate. I bambini potrebbero cadere e riportare gravi lesioni o compromettere il funzionamento sicuro della macchina.

### 1.3.4. Specifiche di sicurezza per le piste

#### **Avvertimento**

Le pendenze sono un fattore importante legato agli incidenti. Se si è fermi su un pendio in salita, non innestare la marcia e non rilasciare la frizione. Ciò potrebbe causare un ribaltamento (gli pneumatici anteriori si solleverebbero da terra e la macchina si ribalterebbe all'indietro).

- Sui pendii, procedere nella direzione consigliata dal costruttore. Prestare attenzione quando si utilizza la macchina in prossimità di superfici irregolari.
- Evitare di tagliare l'erba bagnata.
- Non utilizzare la macchina in condizioni in cui la trazione, lo sterzo o la stabilità siano in pericolo. Gli pneumatici potrebbero slittare anche se le ruote sono ferme.
- Quando si percorrono pendii, tenere sempre la macchina in funzione. Non andare in discesa.
- Evitare di partire e fermarsi sui pendii. Evitare di apportare bruschi cambiamenti di velocità o direzione. Girare lentamente e gradualmente.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina con un raccogliherba o altri accessori. Possono compromettere la stabilità della macchina.

### 1.3.5. Specifiche di sicurezza antincendio e di carburante

- Spegnerle tutte le sigarette e le altre fonti di accensione.
- Utilizzare solo contenitori per carburante omologati.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio né aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Non effettuare il rifornimento in luoghi chiusi o al chiuso.
- Non riporre la macchina o il contenitore del carburante, né effettuare il rifornimento in luoghi in cui siano possibili fiamme, scintille o fiamme pilota, ad esempio su uno scaldabagno o un altro elettrodomestico.

- In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore ed evitare di creare fonti di accensione finché i vapori del carburante non si saranno dissipati.
- Per prevenire incendi, tenere la macchina libera da accumuli di erba, foglie o altri detriti; pulire le fuoriuscite di olio o carburante e rimuovere i detriti imbevuti di carburante; Lasciare raffreddare la macchina prima di riporla.
- Prestare particolare attenzione quando si maneggia benzina e altri carburanti. Sono infiammabili e i vapori sono esplosivi.

### 1.3.6. Trasporto

- Utilizzare rampe a tutta larghezza per caricare e scaricare una macchina per il trasporto.
- Attenersi alle raccomandazioni del produttore per quanto riguarda i limiti di peso delle attrezzature trainate e dei rimorchi sui pendii.

### 1.3.7. Manutenzione

- Mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento. Sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare parti approvate dal produttore.
- Prestare attenzione durante la manutenzione delle lame. Indossare guanti di sicurezza. Sostituire le lame danneggiate. Non riparare o modificare le lame. Far eseguire questa manutenzione da personale autorizzato.
- Prima di effettuare qualsiasi riparazione, scollegare i cavi delle candele e la batteria.

## 1.4. Rischi residui

### **Importante**

Anche se l'apparecchiatura è conforme alle norme di sicurezza del prodotto in vigore, potrebbero sussistere rischi residui, date le caratteristiche dell'apparecchiatura e il lavoro per il quale è stata progettata.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo seguendo le istruzioni di sicurezza.

- Seguire queste istruzioni e prestare attenzione ridurrà il rischio di lesioni personali e danni alle apparecchiature.
- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare lesioni all'operatore o danni alla proprietà.
- La mancanza di attenzione, l'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza possono provocare lesioni alle mani e alle dita quando il cuneo è in movimento.
- Se si lavora con la macchina senza protezioni per lunghi periodi, sussiste il rischio di perdita dell'udito.

*Nota: anche adottando misure preventive, potrebbero sussistere rischi residui non evidenti.*



## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Si fa riferimento a sinistra e a destra rispetto alla posizione dell'operatore.

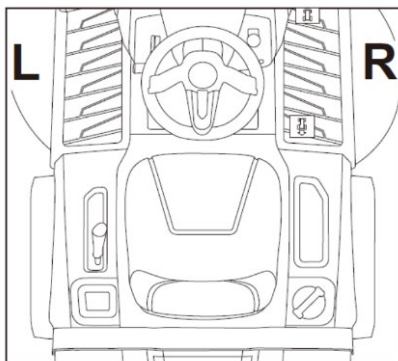


Figura B

### 2.1. Funzioni e controlli

Su questo prodotto sono presenti i seguenti simboli di controllo. Prima di utilizzare il tosaerba, studiateli e imparate cosa significano.

	Strozzare - strozzare
	Posizione dell'acceleratore → VELOCE
	Posizione dell'acceleratore → LENTO
	Pulsante di override per consentire il movimento inverso
	Posizione OFF
	Fari in posizione di accensione
	Posizione di accensione (RUN)
	Posizione di accensione (START)
	Freno di stazionamento
	Freno di stazionamento → Blocco
	Freno di stazionamento → Sbloccare
	PTO ON (lame innestate)
	PTO OFF (lame disinnestate)
	Altezza dell'erba (CORTA)
	Altezza dell'erba (LUNGHEZZA)

## 2.2. Parti di macchine

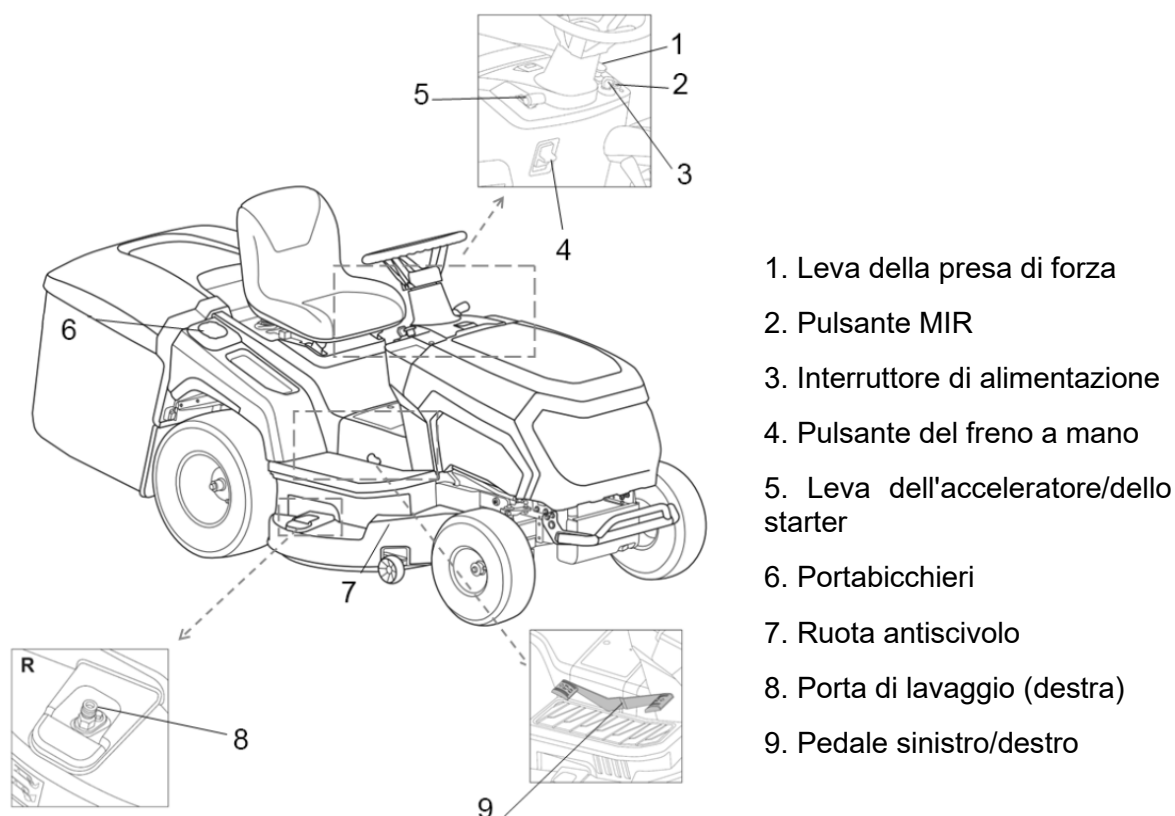


Figura 1A

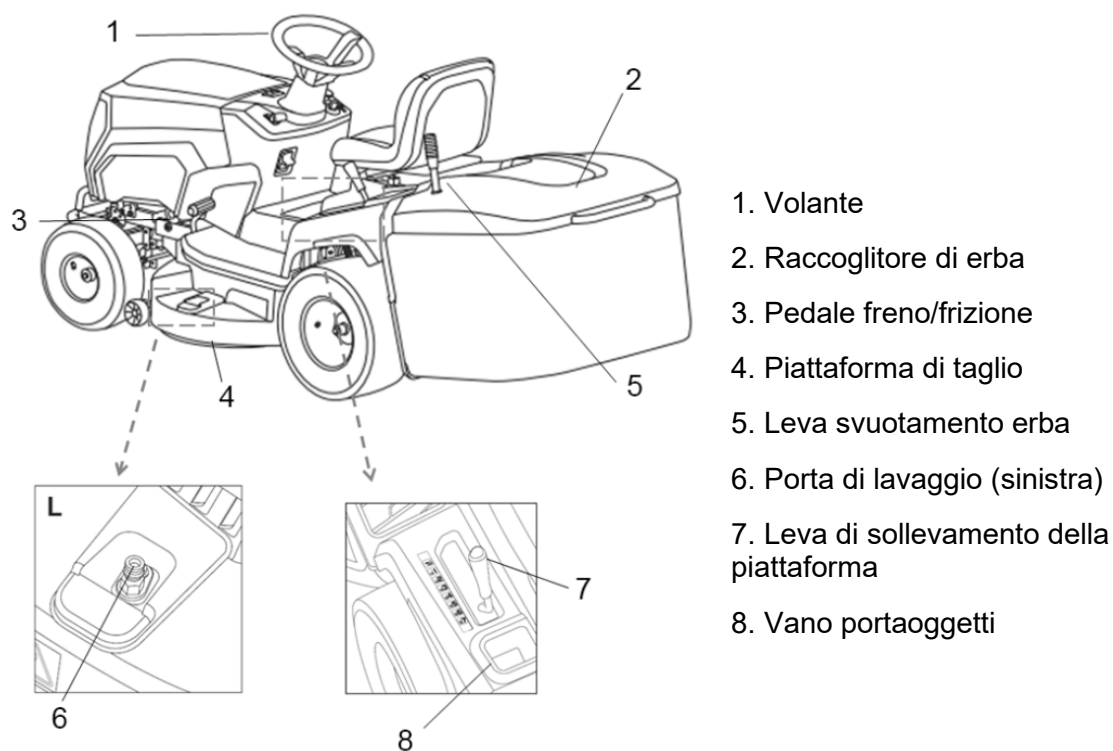


Figura 1B

Nota: i riferimenti a sinistra e a destra nelle Fig. 1A e Fig. 1B si riferiscono alla posizione dell'operatore (come spiegato nella Fig. b).

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche	
Velocità regolamentare	2700 giri al minuto
Velocità di avanzamento	0-8,9 km/h
Velocità inversa	0-4 km/h
Modello del motore	Loncin
Spostamento	452 cc
Potenza del motore	12,5 CV - 9,2 kW
Capacità dell'olio motore	1,2 litri
Tipo di olio motore	SAE30
Capacità carburante	6L
Larghezza di taglio	980mm
Altezza di taglio	30mm - 90mm (7 posizioni)
Numero di lame	2
Misura della ruota anteriore	15" x 6,00" - 6 "
Dimensioni della ruota posteriore	18" x 8.50" - 8 "
Pressione pneumatici anteriori	14 psi
Pressione pneumatici posteriori	22 psi
Capacità del raccogliherba	240 litri
Tensione della batteria	12V
Capacità della batteria	15Ah
Peso	238kg
<b>Livello di pressione sonora misurato presso la postazione dell'operatore</b> (Secondo EN ISO 5395-1 Allegato F e EN ISO 5395-3, EN ISO 4871)	85,9 dB(A) K=3dB(A)
<b>Livello di potenza sonora misurato</b> <b>Livello di potenza sonora garantito (secondo 2000/14/CE)</b>	98,3 dB(A) K=1,98 dB(A) 100 dB(A)
<b>Vibrazione</b> (Secondo EN ISO 5395-1 Allegato G e EN ISO 5395-3)	4,02 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

*Nota: a causa di miglioramenti progettuali e/o modifiche alle specifiche, il presente manuale potrebbe essere modificato senza preavviso e senza che ciò comporti la modifica del documento.*

## 4. ISTRUZIONI TECNICHE DI MONTAGGIO

### ⚠ **Avvertimento**

Questo trattorino tosaerba viene spedito senza benzina nel motore. Prima di tentare di avviare il motore, l'operatore deve aggiungere olio motore.

### ⚠ **Avvertimento**

Se qualche parte risulta mancante o danneggiata, non utilizzare il prodotto finché le parti non saranno sostituite. L'utilizzo di questo prodotto con parti danneggiate o mancanti potrebbe causare gravi lesioni personali.

Non tentare di modificare questo prodotto o di creare accessori non consigliati per l'uso con questo prodotto. Qualsiasi alterazione o modifica costituisce un uso improprio e potrebbe dare origine a condizioni pericolose con conseguenti possibili gravi lesioni personali.

Per evitare avviamenti accidentali che potrebbero causare gravi lesioni personali, scollegare sempre la candela dal motore durante il montaggio dei componenti.

Non utilizzare mai il trattore senza i dispositivi di sicurezza e le protezioni adeguati, installati e funzionanti. Non utilizzare mai il trattore con dispositivi di sicurezza danneggiati. L'utilizzo del trattore con parti mancanti o danneggiate può causare gravi lesioni personali.

- Per motivi di spedizione, alcune parti del tuo nuovo trattorino tagliaerba non sono state completamente installate. Per garantire un funzionamento sicuro e corretto, tutti i componenti devono essere assemblati secondo le istruzioni, utilizzando gli strumenti appropriati per garantire un montaggio corretto.
- Estrarre con attenzione il prodotto e tutti gli accessori dalla confezione.
- Si prega di ispezionare attentamente il prodotto per assicurarsi che non si sia verificato alcun danno durante la spedizione.
- Se qualche parte risulta mancante o danneggiata, contattare il centro assistenza per ricevere assistenza.

### 4.1. Montaggio della copertura del cruscotto

1. Inserire la prolunga dello sterzo (a) al centro del manicotto di fissaggio (b). Fissare saldamente con due bulloni flangiati esagonali (c, M8\*25 e d, M8\*25). (Fig.2A)
2. Posizionare la copertura del cruscotto (e). (Figura 2B)

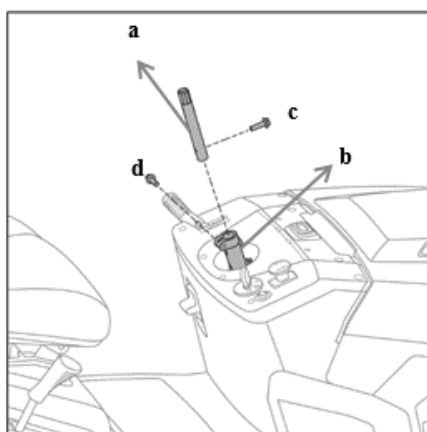


Fig.2A

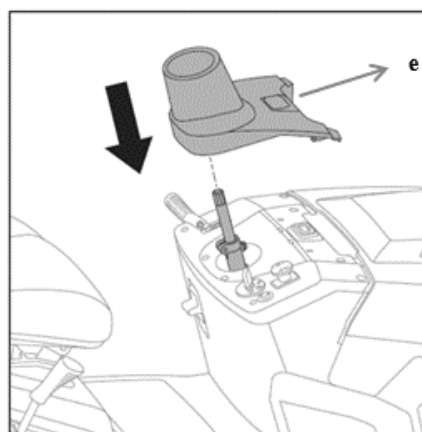


Fig.2B

## 4.2. Montaggio del volante

1. Posizionare la macchina su una superficie piana e raddrizzare le ruote anteriori.
2. Allineare il volante (a) con l'albero dello sterzo (b), far scorrere il volante lungo l'albero in posizione e fissare il volante con il bullone esagonale flangiato in dotazione (c, M8\*25). (Figura 3)
3. Posizionare il coprivotante (d) al centro del volante e spingerlo verso il basso finché non scatta in posizione.

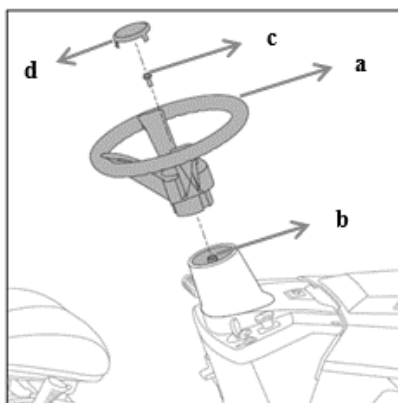


Fig.3

## 4.3. Montaggio del sedile

1. Allineare i quattro fori filettati nella parte inferiore del sedile (a) con le quattro fessure per le strisce nel pannello del sedile (b).
2. Fissare il sedile al pannello del sedile con quattro grandi rondelle (c) e bulloni flangiati esagonali (d, M8\*16).
3. Collegare l'interruttore del sedile (e).

### Per spostare il sedile:

1. Rimuovere i quattro bulloni del sedile.
2. Far scorrere il sedile in avanti o indietro fino alla posizione desiderata, in cui è possibile premere completamente il pedale del freno prima di azionare la macchina.
3. Riposizionare i quattro bulloni e le rondelle per bloccare il sedile in posizione.

### **⚠ Avvertimento**

Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che il sedile sia bloccato in posizione. Un sedile non fissato correttamente può far sì che l'operatore cambi posizione e perda il controllo del tosaerba, con conseguenti gravi lesioni personali.

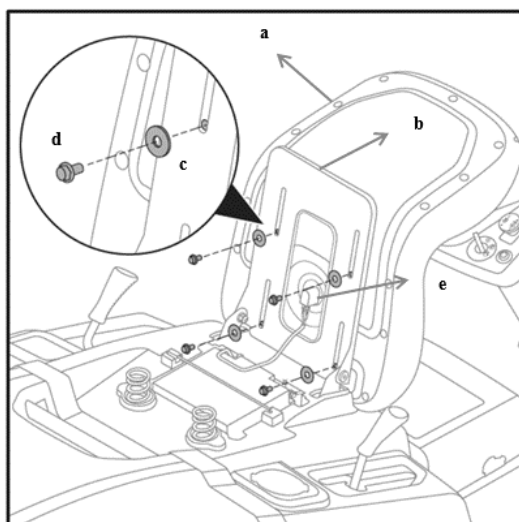


Fig.5

#### 4.4. Installazione della barra paraurti

1. Posizionare la barra protettiva sulla parte anteriore del tosaerba.
2. Installare la barra paraurti utilizzando i quattro bulloni flangiati esagonali in dotazione (M8\*16) (due su ciascun lato) con una coppia di serraggio di 20-25 Nm

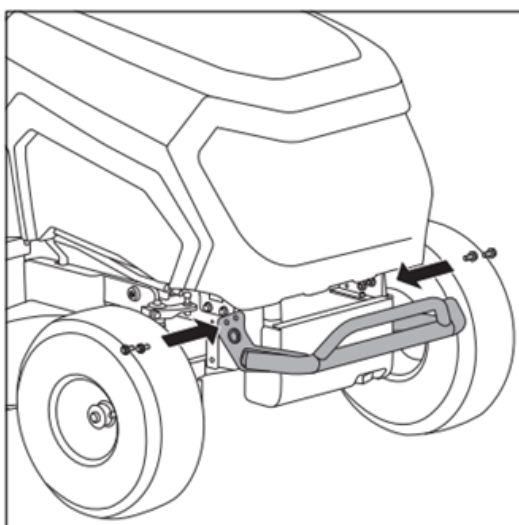


Fig.6

#### 4.5. Montaggio del cestello di raccolta

##### **⚠ Avvertimento**

Non utilizzare mai questa macchina senza il raccoglierba inserito, poiché ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o danni materiali.

### 4.5.1. Fase 1: installare il pannello posteriore

1. Tagliare la fascetta e spostare la valvola di bypass in modo che passi attraverso il foro nel pannello posteriore (Fig.7A/Fig.7B).
2. Allineare i sei fori sulla parte superiore del pannello posteriore (a) con i fori sulla macchina (b) e collegarli con quattro viti e quattro bulloni (1,2,3, Fig.7C/Fig.7D).
3. Allineare i due fori nella parte inferiore del pannello posteriore con i fori nelle due leve di supporto (c, Fig.7C) e collegarli con due dadi di bloccaggio flangiati esagonali (4, M8\*20). (Fig.7C/Fig.7D).

#### **⚠ Avvertimento**

I bulloni e i dadi utilizzati nei passaggi 2 e 3 sono specificati nella Fig.7E. Assicuratevi che siano posizionati correttamente e saldamente.

4. Inserire il gancio (d) nell'interruttore del sedile (e). (Fig.7G)
5. Installare due staffe (f, g) sul gancio e fissarle con un bullone a testa esagonale (h, M10\*1,25\*30), rondelle elastiche e rondelle piatte. Si prega di notare che le due parentesi sono diverse e di ricordare di distinguerle in modo da poterle collegare al loro corretto posizionamento. L'installazione inversa sarebbe errata. (Fig.7H/Fig.7I)

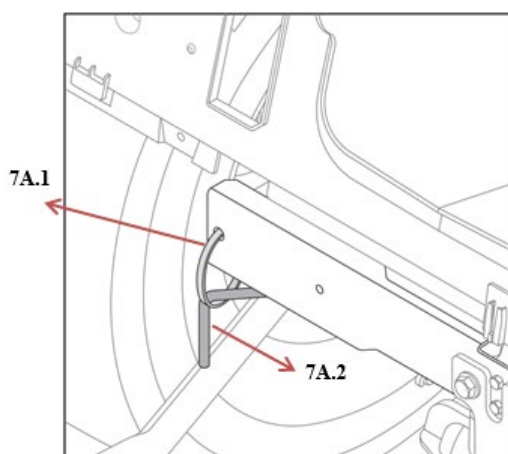


Fig.7A

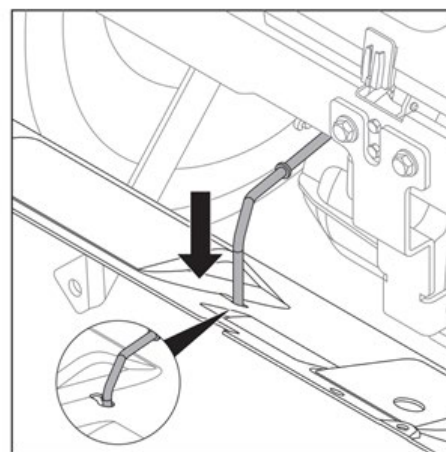


Fig.7B

7A.1: Aggancio      7A.2: Valvola di bypass

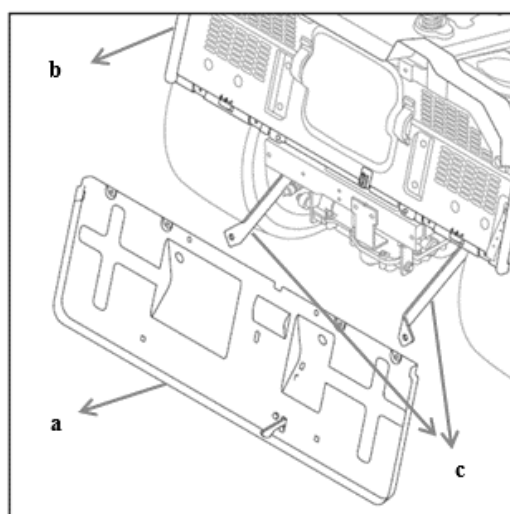


Fig.7C

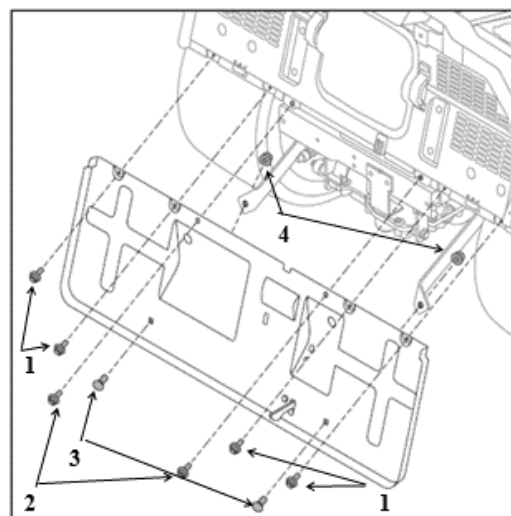
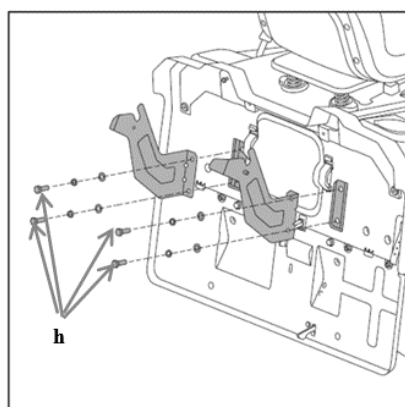
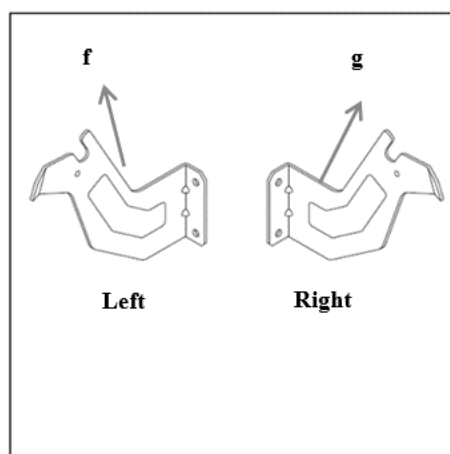
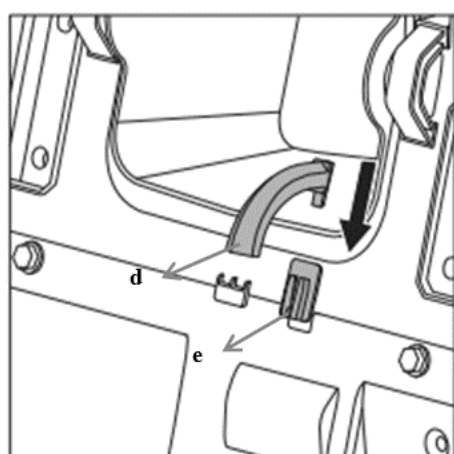
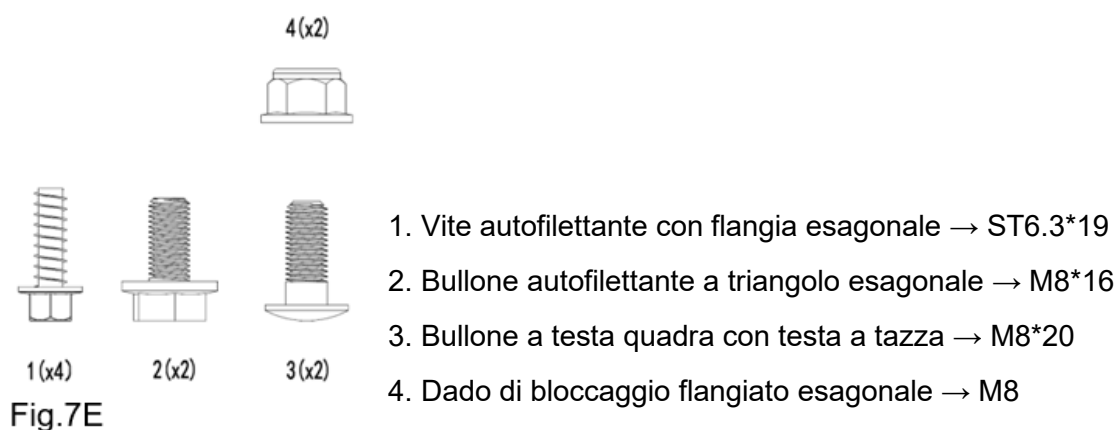


Fig.7D





#### 4.5.2. Fase 2: Montare il raccogliërba

1. Assemblare la struttura del telaio rotante (a), il telaio di fissaggio inferiore (b) e il rinforzo diagonale (c) utilizzando piccole viti a testa piatta con intaglio a croce (1, M5\*32) e un dado esagonale di bloccaggio (2, M5) come mostrato in Fig.7J.
2. Posizionare il gruppo staffa nel sacco di raccolta dell'erba (Fig. 7K).
3. Posizionare il coperchio superiore sul gruppo staffa e collegarli utilizzando sei viti autofilettanti (3, ST4.8\*35). (Fig. 7L)
4. Installare la piastra di copertura della maniglia (d) sul gruppo di copertura superiore dal basso verso l'alto e fissarla con sei viti autofilettanti (4, ST5\*12). (Fig.7M)



5. Inserire la leva di scarico dell'erba (e) e fissarla con piccole viti a testa piatta con intaglio a croce (1, M5\*32) e un dado esagonale di bloccaggio (2, M5) nella parte posteriore. Finora l'assemblaggio è completato. (Fig.7N)

### ⚠ **Avvertimento**

Le viti e i dadi utilizzati nei passaggi precedenti sono specificati nella Fig.7O. Assicuratevi che siano posizionati correttamente e saldamente.

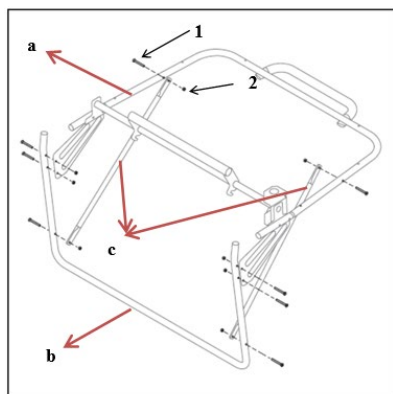


Fig.7J

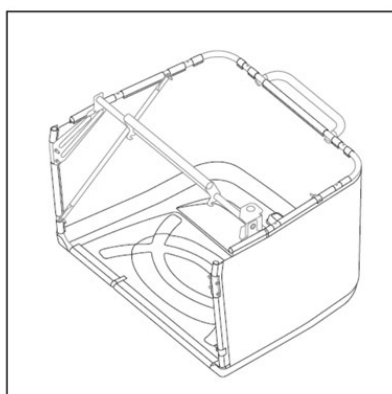


Fig.7K

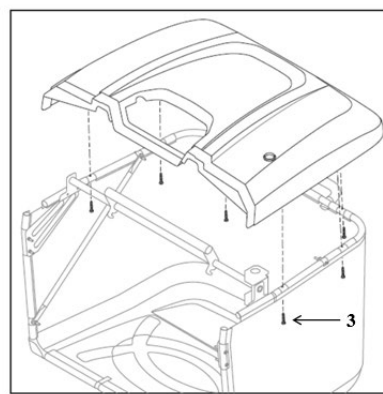


Fig.7L

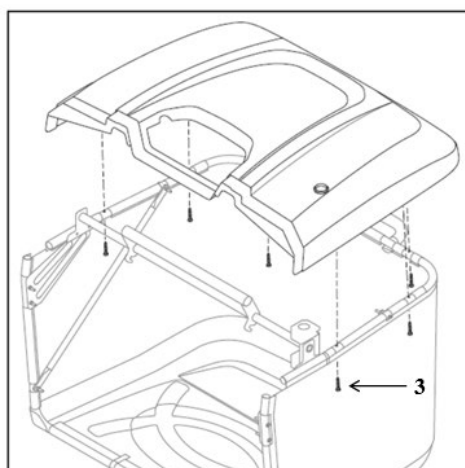


Fig.7L

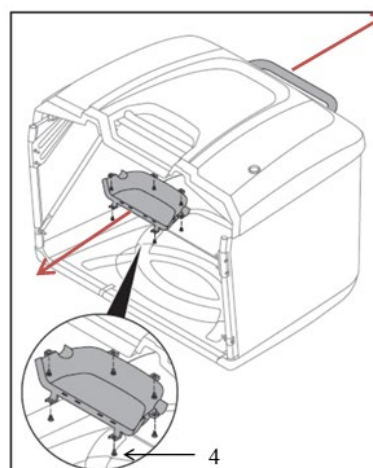


Fig.7M

7M.1: Maniglia posteriore

7N.1

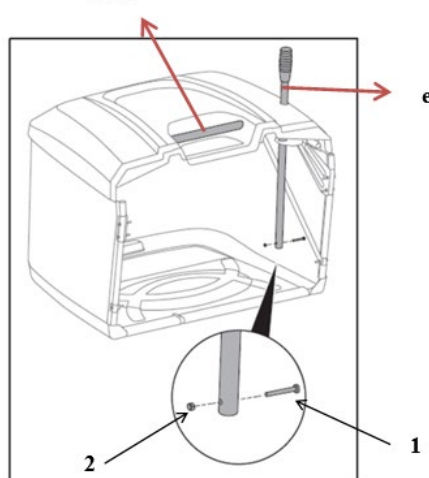


Fig.7N

7N.1: Maniglia anteriore

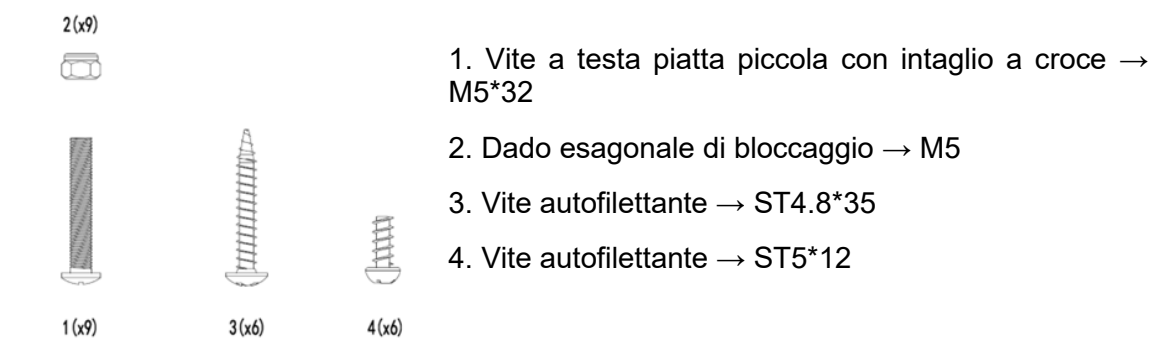


Fig.7O

#### 4.5.3. Fase 3: Installare il raccoglierba sulla macchina

1. Afferrare con la mano sinistra la maniglia anteriore (Fig.7N) sul coperchio superiore e con la mano destra la maniglia posteriore (Fig.7M) situata sul telaio rotante da posizionare.
2. Lungo il bordo posteriore del tosaerba, posizionare il tubo circolare (a) nella fessura di supporto a forma di U (b) dall'alto verso il basso (Fig.7P).
3. Esercitare una pressione verso il basso sull'impugnatura posteriore per agganciare il tubo circolare (c) sulla piastra di base del raccoglierba con la fibbia di finecorsa (d). (Figura 7Q)
4. Per rimuovere il raccoglierba, sollevare la maniglia posteriore per sganciare il tubo circolare dalla fibbia di fine corsa e l'intero raccoglierba dalla fessura di supporto a forma di U.

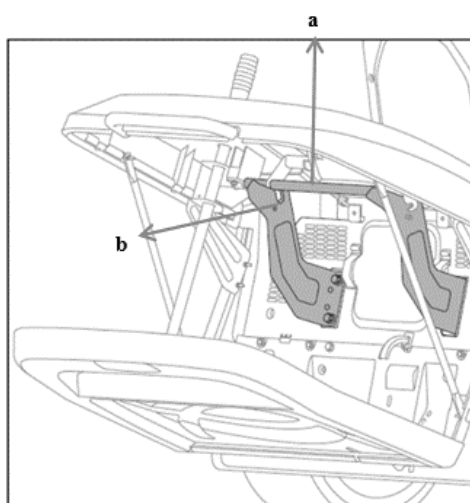


Fig.7P

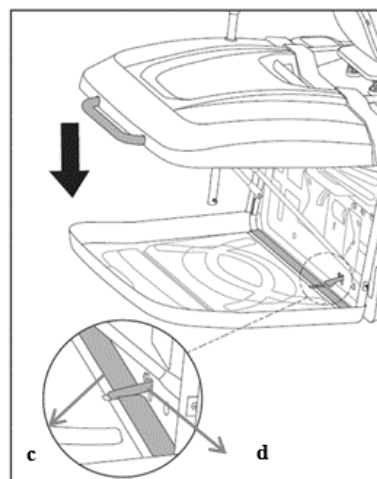


Fig.7Q

#### 4.6. Collegare la batteria

La batteria si trova sotto il sedile dell'operatore. Per motivi di spedizione, la fabbrica lascia entrambi i cavi della batteria scollegati dai terminali. Per collegare i cavi della batteria:

1. Collegare il cavo positivo (rosso) al terminale positivo della batteria utilizzando il bullone e il dado.
2. Collegare il cavo negativo (nero) al terminale negativo della batteria utilizzando il bullone e il dado (Fig.8).

### **⚠ Avvertimento**

Quando si collegano i cavi della batteria, collegare sempre prima il cavo positivo al relativo terminale, quindi collegare il cavo negativo. Un collegamento errato causerà gravi danni.

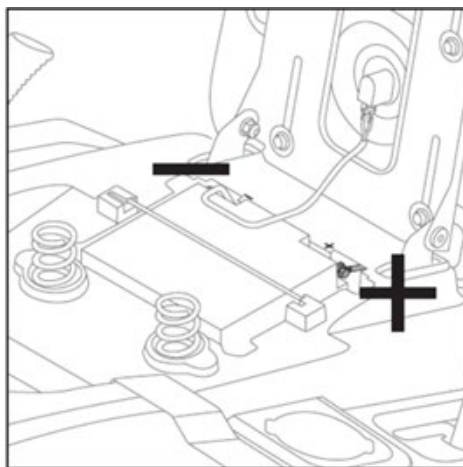


Fig.8

## **4.7. Controllare/regolare la pressione degli pneumatici**

### **⚠ Avvertimento**

Per garantire che l'erba venga tagliata in modo uniforme, gli pneumatici anteriori destro e sinistro devono avere la stessa pressione. Lo stesso vale per gli pneumatici posteriori destro e sinistro.

Pressione pneumatici consigliata:

- Regolare gli pneumatici anteriori a 14 psi.
- Regolare gli pneumatici posteriori a 22 psi.

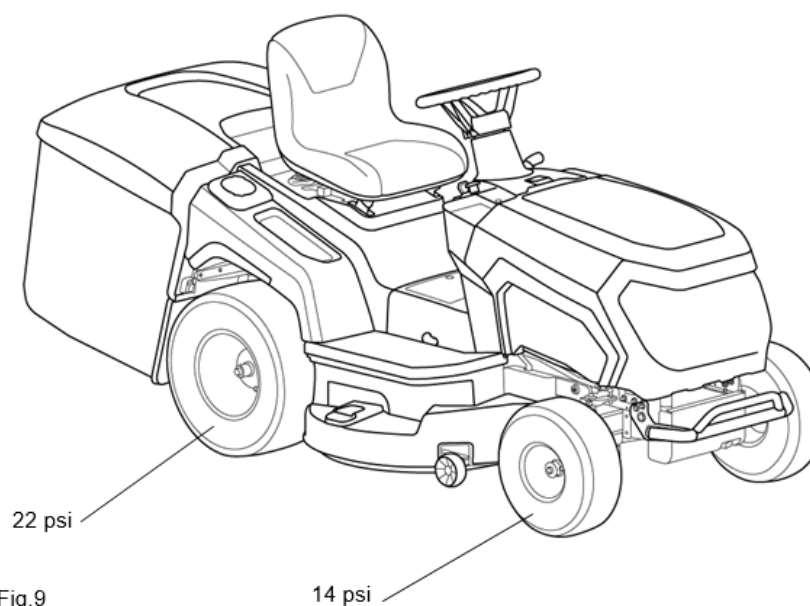


Fig.9

## 4.8. Montaggio della ruota antislittamento del piatto di taglio

### **⚠ Avvertimento**

La parte inferiore delle ruote antiscivolo del piatto deve essere posizionata a circa 1/8" - 1/2" da terra quando il tosaerba è all'altezza di taglio desiderata. Ciò ridurrà al minimo la possibilità di strappare l'erba nella maggior parte delle situazioni.

*Nota: le ruote sinistra e destra devono essere posizionate nella stessa posizione (sinistra e destra si riferiscono alla posizione dell'operatore, vedere Fig. B).*

La regolazione può essere effettuata tramite tre fori diversi.

Far passare l'asse della ruota attraverso la ruota antiscivolo sinistra e fissarlo con il bullone, la rondella e il dado. La stessa operazione viene applicata anche all'altro lato (Fig.10)

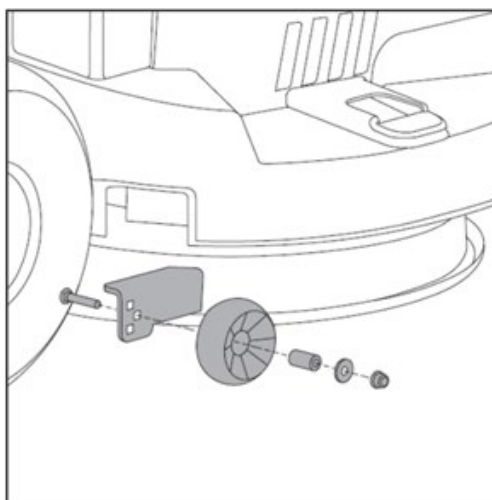


Fig.10

## 5. ISTRUZIONI PER L'USO

### 5.1. Area di operazione

1. Conoscere l'area in cui si prevede di utilizzare la macchina.
2. Assicuratevi che l'area sia libera da materiali indesiderati e che le lame possano essere accese e spente.

### **⚠ Avvertimento**

Questa macchina è in grado di lanciare oggetti che potrebbero ferire gli astanti o danneggiare gli edifici.

- Non utilizzare la macchina se il raccogliherba, lo scivolo di scarico o gli altri dispositivi di sicurezza non sono in posizione e non funzionano correttamente. Controllare frequentemente eventuali segni di usura o deterioramento e sostituire se necessario.
  - Liberare l'area operativa da eventuali oggetti che potrebbero essere scagliati o interferire con il funzionamento della macchina.
3. Prima di avviare il motore, spostare la macchina all'esterno.

### **Avvertimento**

I motori emettono monossido di carbonio, un gas velenoso, incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare nausea, svenimenti o morte.

4. Tenere conto di tutte le pendenze e gradienti.

### **Pericolo**

Lavorare su pendii, in prossimità di acqua o su terreni irregolari può causare la perdita di controllo e il ribaltamento.

- Tagliare l'erba in salita e in discesa, non trasversalmente.
- Rallentare e fare attenzione sui pendii. Non utilizzare su pendenze superiori a 10 gradi.
- Lasciare uno spazio libero pari almeno a due larghezze del prato per il tosaerba attorno ad acqua, muri di contenimento o dislivelli.
- Evitare di tagliare l'erba bagnata.
- Non utilizzare la macchina in condizioni in cui la trazione, lo sterzo o la stabilità siano compromessi. Gli pneumatici potrebbero slittare anche se le ruote sono ferme.
- Evitare di partire e fermarsi sui pendii.
- Evitare di apportare bruschi cambiamenti di velocità o direzione.
- Girare lentamente e gradualmente.
- Prestare attenzione quando si utilizza la macchina con un raccogliherba o altri accessori. Possono compromettere la stabilità della macchina.
- Attenersi alle raccomandazioni del produttore per quanto riguarda i limiti di peso delle attrezzature trainate e dei rimorchi sui pendii.
- Vedere la sezione relativa al traino con il trattore.

5. Assicurarsi che nell'area operativa non vi siano astanti, in particolare bambini e animali domestici.

### **Pericolo**

Questo tosaerba può causare lesioni molto gravi o addirittura mortali a causa dei suoi accessori di taglio (lame, ecc.).

- Arrestare il tosaerba quando ci sono bambini o altre persone nelle vicinanze.
- Tenere i bambini lontano dalla sala operatoria e sotto la supervisione attenta di un adulto responsabile.
- Non trasportare passeggeri, in particolare bambini, anche con le pale spente. I bambini potrebbero cadere e riportare gravi lesioni o compromettere il funzionamento sicuro della macchina. I bambini che sono già stati portati in giro in passato potrebbero ricomparire all'improvviso nell'area di taglio per un altro giro, quindi fate molta attenzione.

Prestare attenzione quando ci si avvicina ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che ostruiscono la visuale.

## 5.2. Test del sistema di interblocco di sicurezza

Questa macchina è dotata di un sistema di blocco di sicurezza. Non tentare di manomettere o manomettere interruttori e dispositivi.

### **Pericolo**

Tagliare l'erba in retromarcia può essere pericoloso per i pedoni. Se l'operatore non presta attenzione alla presenza di bambini, possono verificarsi incidenti tragici. Non attivare l'opzione

di riduzione (MIR) se sono presenti bambini. I bambini sono spesso attratti dalla macchina e dall'attività di taglio.

### **▲ Avvertimento**

Se la macchina non supera il test di sicurezza, non utilizzarla. Rivolgiti al tuo rivenditore ufficiale.

#### **5.2.1. Prova 1**

Il motore non si avvia se:

- La leva della presa di forza (PTO) è INSERITA o
- Il pedale del freno NON è completamente premuto (freno di stazionamento DISATTIVATO)

#### **5.2.2. Prova 2**

Il motore si avvia e si avvia se:

- La leva della presa di forza è OFF (disinserita) e
- Il pedale del freno è completamente premuto (freno di stazionamento attivato).

#### **5.2.3. Prova 3**

Il motore si spegnerà se:

- L'operatore si alza dal sedile con la leva della presa di forza INSERITA, oppure
- L'operatore si alza dal sedile con il pedale del freno NON completamente premuto (freno di stazionamento DISATTIVATO).

#### **5.2.4. Prova 4**

Controllo del tempo di arresto della lama del tosaerba

Le lame e la cinghia di trasmissione del prodotto si arresteranno completamente cinque secondi dopo che la leva della presa di forza è stata DISINNESTA/DISINNESTATA. Se la cinghia di trasmissione del trattorino non si ferma entro cinque secondi, consultare un rivenditore autorizzato.

#### **5.2.5. Prova 5**

Verifica dell'opzione di riduzione (MIR)

Il motore SI SPEGNE quando si tenta di effettuare la retromarcia con la leva della presa di forza INSERITA e il pulsante MIR NON premuto durante la retromarcia. Vedere Opzione Taglio Inverso (MIR).

## 5.3. Motore

*Nota: per informazioni più dettagliate, consultare il manuale del motore.*

### 5.3.1. Controllare e aggiungere olio motore

1. Posizionare l'unità su una superficie piana. Spegnerne il motore e togliere la chiave. Assicurarsi che l'area di riempimento dell'olio sia pulita.
2. Rimuovere l'astina di livello (Fig.11). Rimuovere eventuali residui di olio dall'astina di livello.
3. Riposizionare e serrare l'astina di livello.
4. Estrarre nuovamente l'astina di livello e controllare il livello dell'olio.
5. Assicurarsi che il livello dell'olio sia esattamente al livello della tacca "FULL" sull'astina di livello. Ricordatevi di non superare il limite.
6. Se il livello dell'olio è PIENO, installare e serrare l'astina di livello.
7. Se il livello dell'olio è BASSO, aggiungere olio nel tubo di riempimento dell'olio. (Figura 11)
8. Aspetta un minuto e controlla nuovamente il livello dell'olio.
9. Installare e serrare l'astina di livello.

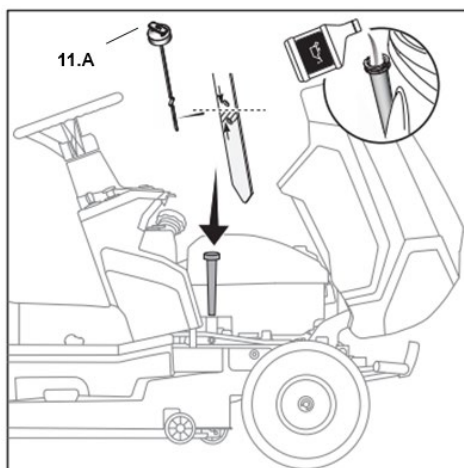


Fig.11

11.A: Astina di livello dell'olio motore

### 5.3.2. Aggiungere carburante

#### ⚠ Avvertimento

Non utilizzare benzina non approvata. Non modificare il motore per farlo funzionare con carburanti alternativi. L'utilizzo di carburanti non approvati danneggerà i componenti del motore e non sarà coperto dalla garanzia.

#### ⚠ Avvertimento

Il carburante e i suoi vapori sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Maneggiare sempre il carburante con estrema cura. La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare incendi o esplosioni con conseguenti ustioni gravi o mortali.

Quando si aggiunge carburante:

- Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare per almeno 3 minuti prima di rimuovere il tappo del serbatoio.



- Spegnere tutte le sigarette, i sigari, le pipe e le altre fonti di accensione.
- Riempire il serbatoio del carburante all'aperto o in un luogo ben ventilato.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Per consentire l'espansione del carburante, non riempire oltre il segno presente sul fondo del collo del serbatoio.
- Tenere il carburante lontano da scintille, fiamme libere, fiamme pilota, calore e altre fonti di accensione.
- Controllare frequentemente i tubi del carburante, il serbatoio, il tappo e i raccordi per individuare eventuali crepe o perdite. Sostituire se necessario.
- In caso di fuoriuscita di carburante, attendere che sia evaporato prima di avviare il motore ed evitare di creare fonti di accensione.
- Utilizzare solo contenitori per carburante omologati.

Per aggiungere carburante:

1. Sollevare il coperchio anteriore per accedere al serbatoio e aggiungere carburante. (①, Fig.12A)
2. Rimuovere eventuali detriti dalla zona del tappo del carburante.
3. Togliere il tappo del serbatoio. (②, Fig.12B)
4. Riempire il serbatoio del carburante con carburante approvato dal produttore del motore. Non riempire oltre il bordo inferiore del collo del serbatoio del carburante.
5. Reinstallare il tappo del serbatoio.

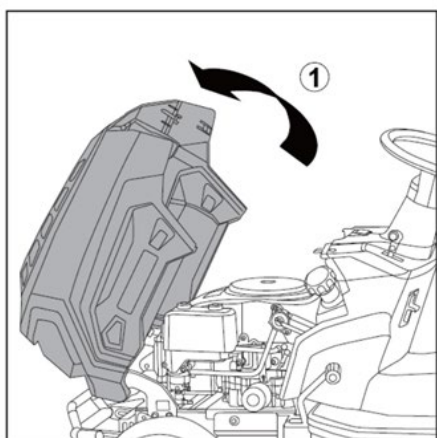


Fig.12A

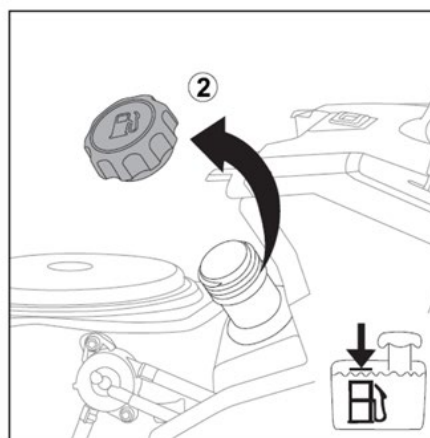


Fig.12B

## 5.4. Istruzioni per l'uso del trattore

### 5.4.1. Avviare il motore

#### **⚠ Avvertimento**

Il carburante e i suoi vapori sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Incendi o esplosioni possono causare gravi ustioni o la morte.

Quando il motore si avvia:

- Assicurarsi che la candela, lo scarico, il tappo del carburante e il filtro dell'aria siano installati correttamente.
- Non avviare il motore senza la candela.
- Se il motore si allaga, spostare l'acceleratore in posizione FAST e girare finché il motore non si avvia.



### **⚠ Avvertimento**

I motori emettono monossido di carbonio, un gas nocivo, inodore e incolore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare gravi lesioni o la morte. Incendi o esplosioni possono causare gravi ustioni o la morte.


- Avviare e far funzionare il motore all'aperto.
  - Non avviare o far funzionare il motore in un'area chiusa, anche se porte o finestrini sono aperti.
1. Controllare il livello dell'olio. Vedere Controllo e rabbocco dell'olio motore.
  2. Inserire la chiave nell'interruttore di accensione.
  3. Se le lame sono bloccate, sganciarle. Assicurarsi che il cambio sia in posizione neutra.
  4. Premere completamente il pedale del freno.
  5. Spostare l'acceleratore in posizione CHOKE.
  6. Girare la chiave in posizione START e tenerla in questa posizione finché il motore non si avvia. Dopo l'avvio del motore, rilasciare la chiave. Ritournerà nella posizione di esecuzione.

### **⚠ Avvertimento**


In caso di emergenza, portare l'interruttore di accensione in posizione OFF. Questo fermerà il motore. Vedere Arresto del motore.

#### **5.4.2. Utilizzo della leva dello starter/controllo dell'aria**

La leva di controllo dell'aria/dell'aria si trova sul lato sinistro del cruscotto del tosaerba (indicato come sinistra/destra dalla posizione dell'operatore, vedere Fig. B).

Quando si avvia il motore freddo, spingere la leva dell'acceleratore e dello starter completamente in avanti, fino alla posizione "CHOKE".  (Figura 13)

Lo scopo dello starter è quello di limitare il flusso d'aria per arricchire la miscela aria/carburante (più carburante, meno aria), favorendo l'avviamento del motore.

Dopo aver avviato il motore, spostare la leva dell'acceleratore verso il basso nella posizione "FAST" .

*Nota: quando si utilizza la macchina con la lama di taglio innestata, spostare l'acceleratore in posizione FAST.*

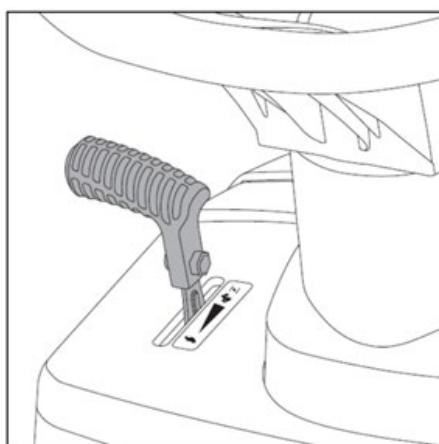


Fig. 13

### 5.4.3. Spegner il motore

#### ⚠ **Avvertimento**

Il carburante e i suoi vapori sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Incendi o esplosioni possono causare gravi ustioni o la morte.

Non azionare il carburatore per spegnere il motore.

1. Se le lame sono bloccate, sganciarle.
2. Mettere in folle.
3. Spostare l'acceleratore in posizione LENTA.
4. Girare la chiave di accensione in posizione OFF. Togliere la chiave.
5. Tirare il freno a mano.

#### ⚠ **Avvertimento**

In caso di emergenza, portare l'interruttore di accensione in posizione off. Questo fermerà il motore.

### 5.4.4. Utilizzo dei fari

#### ⚠ **Avvertimento**

Se i fari rimangono accesi a motore spento, la batteria si scarica rapidamente.

#### Motore acceso

1. Per accendere i fari, girare la chiave dalla posizione "RUN" alla posizione "HEADLIGHT". (Figura 14)
2. Per spegnere i fari, girare la chiave dalla posizione "HEADLIGHT" alla posizione "RUN".

#### Motore spento

1. Per accendere i fari, girare la chiave in posizione HEADLIGHT.
2. Per spegnere i fari, girare la chiave in posizione STOP.

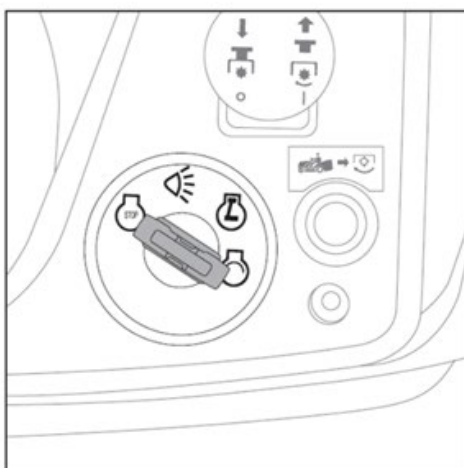


Fig.14

### 5.4.5. Attuatore del pedale

#### **⚠ Avvertimento**

Questa macchina è dotata di un azionamento a pedale che aziona le ruote e controlla la velocità e la direzione di marcia della macchina.

#### **⚠ Avvertimento**

Le curve strette possono compromettere il controllo del prodotto. Rallentare sempre il tosaerba prima di effettuare curve strette.

*Nota: gli operatori alle prime armi devono acquisire familiarità con il funzionamento e i comandi del tosaerba prima di utilizzarlo a velocità più elevate.*

#### **⚠ Attenzione**

Quando si avvia il trattorino tagliaerba, non si deve premere né il pedale anteriore né quello posteriore. Quando viene rilasciato, il pedale torna automaticamente in posizione neutra.

Se si preme il pedale, sia in avanti che in retromarcia, quando il freno di stazionamento è inserito, il motore si spegne.

Per andare avanti:

1. Assicurarsi che il pedale del freno sia rilasciato.
2. Premere lentamente il pedale anteriore con la punta del piede.
3. Aumentando la pressione sul pedale si aumenta progressivamente la velocità di avanzamento della macchina.

Per tornare indietro:

1. Per inserire la retromarcia, premere il pedale posteriore con il tallone.
2. Aumentando la pressione sul pedale si aumenta progressivamente la velocità in retromarcia della macchina.

#### **⚠ Avvertimento**

La retromarcia deve essere inserita solo a macchina ferma.

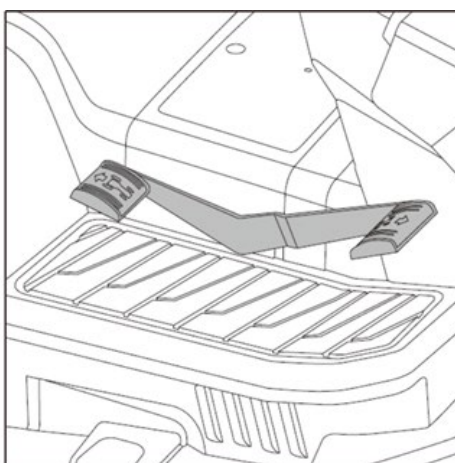


Fig. 15

#### **⚠ Attenzione**

Guidare la macchina sui pendii a bassa velocità. Guidare ad alta velocità su pendii a causa del rapido aumento della pressione sul pedale del cambio può causare l'inclinazione verso l'alto della parte anteriore della macchina.



Fig.16

Non deve essere avviato sui pendii. Operazioni non corrette possono causare incidenti con ribaltamento. Non guidare su pendenze superiori a 10 gradi. Vedi Fig.16

#### 5.4.6. Utilizzo del pedale del freno/frizione

##### **⚠ Avvertimento**

Utilizzare sempre il pedale del freno per arrestare completamente il tosaerba prima di cambiare direzione di marcia.

Non utilizzare il pedale del freno per controllare la velocità di avanzamento del trattorino tosaerba. Ciò causerà l'usura prematura della cinghia di trasmissione.

Premere il pedale del freno per rallentare il tosaerba e fermarlo (Fig. 17).

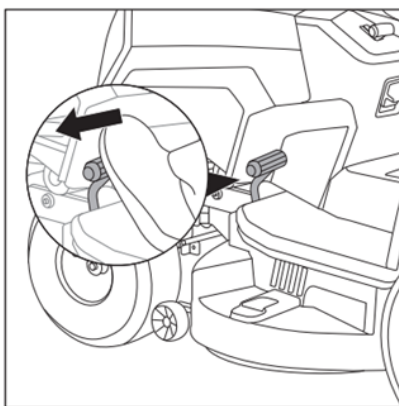


Fig.17

#### 5.4.7. Utilizzo del freno a mano

##### **⚠ Attenzione**

Per avviare il motore è necessario premere il pulsante del freno a mano.

Il freno di stazionamento deve essere inserito se l'operatore lascia il sedile con il motore in funzione, altrimenti il motore si spegnerà automaticamente.

Tirare il freno a mano:

1. Premere completamente il pedale del freno.
2. Spostare il pulsante del freno di stazionamento verso l'alto fino alla posizione di blocco e tenerlo premuto (Fig.18).

3. Dopo aver rilasciato il pedale del freno, rilasciare il pulsante del freno di stazionamento per consentire l'attivazione del freno di stazionamento.

#### Rilasciare il freno di stazionamento:

Dopo aver premuto il pedale del freno, il pulsante del freno a mano si abbassa automaticamente e il trattorino esce dalla modalità di parcheggio.

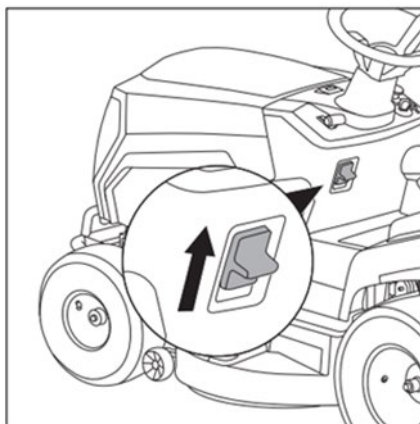


Fig.18

### 5.4.8. Regolazione dell'altezza di taglio

La leva per regolare l'altezza di taglio si trova sul parafrangente destro della macchina.

*Nota: sinistra/destra si riferisce alla posizione dell'operatore, vedere Fig. B.*

Utilizzato per modificare l'altezza del piatto di taglio. L'altezza (lama rispetto al terreno) può essere regolata su diverse posizioni (vedere la sezione specifiche tecniche).

Per modificare l'altezza di taglio, spostare la leva fuori dalla tacca, quindi verso l'alto o verso il basso fino alla posizione più adatta all'applicazione, quindi riportare la leva nella posizione desiderata. (Fig.19)

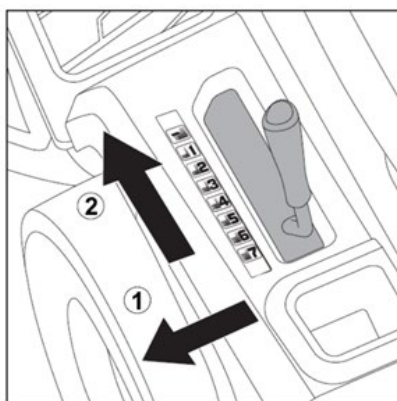


Fig.19

### 5.4.9. Regolazione delle ruote antiscivolo della piattaforma

#### **⚠ Attenzione**

La parte inferiore delle ruote antiscivolo del piatto di taglio deve essere posizionata a circa 1/8" – 1/2" da terra quando la macchina è all'altezza di taglio desiderata. In questo modo si ridurrà al minimo il rischio di strappare l'erba nella maggior parte delle situazioni.

Le ruote sinistra e destra devono essere posizionate nella stessa posizione.

*Nota: sinistra/destra si riferisce alla posizione dell'operatore, vedere Fig. B.*

Per regolare le ruote:

1. Parcheggiare il tosaerba su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Spegner il motore e togliere la chiave. Lasciare che le lame si fermino completamente.
3. Impostare la piattaforma all'altezza desiderata.
4. Rimuovere il bullone e il dado e bloccare la ruota in posizione (Fig. 10).
5. Spostare la ruota in una posizione che sia a circa 1/8" – 1/2" da terra.
6. Sostituire il bullone e il dado; stringere saldamente.
7. Ripetere la stessa operazione con l'altra ruota di supporto del ponte laterale, assicurandosi che entrambe le ruote laterali siano installate nella stessa posizione.

#### 5.4.10. Lavori di falciatura

##### **Pericolo**

La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza potrebbe causare lesioni gravi o mortali a se stessi o all'unità. Questa macchina può proiettare oggetti

- Utilizzare la macchina solo durante il giorno o in buona luce artificiale.
- Evita buche, solchi, buche, rocce o altri pericoli nascosti. Un terreno irregolare può far ribaltare la macchina o far perdere l'equilibrio all'operatore.
- Non dirigere il materiale di scarico verso nessuno. Evitare di scaricare il materiale contro una parete o un ostacolo poiché potrebbe rimbalzare verso l'operatore.
- Fermare la/le lama/e quando si attraversa una superficie ghiaiosa o simile.
- Non lasciare mai incustodita una macchina in funzione. Parcheggiare sempre su una superficie piana, disinserire gli accessori, inserire il freno di stazionamento, spegnere il motore e togliere la chiave dal motorino di avviamento.

La leva di attivazione del cut-off aziona la frizione elettrica montata nella parte inferiore dell'albero motore. L'inserimento della frizione trasferisce potenza al piatto di taglio per entrare in modalità di taglio.

#### 5.4.11. Per attivare/disattivare le lame

1. Spostare l'acceleratore in posizione "FAST".
2. Tirare la leva verso l'alto fino alla posizione ON.
3. Per disinnestare le lame, spingere la leva verso il basso fino alla posizione disinnestata/disinserita. (Fig.20)

##### **Avvertimento**

Il motore si fermerà se si tenta di effettuare la retromarcia con la leva innestata e il pulsante MIR NON premuto mentre si è in retromarcia. Vedere Opzione Cut Back (MIR).

*Nota: quando si avvia il motore, la leva deve essere disinserita.*

##### **Attenzione**

Quando si utilizza il trattorino tagliaerba, assicurarsi che l'acceleratore sia sempre in posizione FAST. Utilizzare l'acceleratore a una velocità inferiore a quella massima può causare l'usura prematura della batteria e una scarsa qualità di taglio.

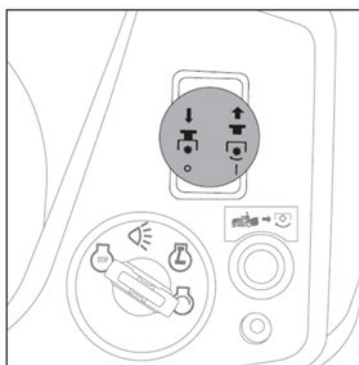


Fig.20

#### 5.4.12. Opzione di taglio inverso (MIR)

##### **▲ Pericolo**

Tagliare l'erba all'indietro può essere pericoloso per i pedoni. Possono verificarsi incidenti tragici se l'operatore non presta attenzione alla presenza di persone non autorizzate, bambini o animali domestici. I bambini sono spesso attratti dalla macchina e dall'attività di taglio. Non dare mai per scontato che i tuoi figli rimarranno dove li hai visti l'ultima volta.

- Tenere i bambini lontano dalla sala operatoria e sotto la supervisione attenta di un adulto responsabile.
- Non trasportare passeggeri, in particolare bambini, anche con le pale spente. I bambini potrebbero cadere e riportare gravi lesioni o compromettere il funzionamento sicuro della macchina. I bambini che in passato sono già stati accompagnati in un giro potrebbero improvvisamente comparire nell'area di taglio per un altro giro e venire investiti o travolti dalla macchina.
- Non tagliare in retromarcia se non assolutamente necessario. Prima e durante la retromarcia, guardare sempre in basso e indietro.
- Se la macchina taglia in retromarcia senza che l'opzione di taglio in retromarcia sia attivata, consultare immediatamente un rivenditore autorizzato.

##### Una volta innestate le lame:

1. Premere e tenere premuto il pedale del freno/frizione per fermare l'avanzamento.
2. Premere il pulsante MIR. (Fig.21)

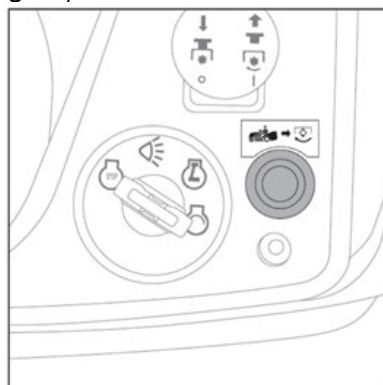


Fig.21

3. Rilasciare lentamente il pedale del freno/frizione.
4. Per inserire la retromarcia, premere il pedale posteriore con il tallone.
5. Aumentando la pressione sul pedale si aumenta progressivamente la velocità in retromarcia della macchina.

*Nota: disinnestare la lama o spegnere il motore per limitare l'accesso all'opzione MIR. L'operatore deve premere il pulsante MIR se desidera avviare tale modalità.*

### 5.4.13. Pulizia del raccoglierba

#### ⚠ **Avvertimento**

Quando lo scivolo di scarico è bloccato, raccogliere l'erba accumulata con un utensile (non incluso) anziché con il manico, altrimenti si rischiano tagli alle mani.

Non aprire mai il contenitore dell'erba quando le lame sono attivate; In caso contrario, l'erba tagliata potrebbe volare via e causare tagli all'erba o addirittura lesioni personali.

#### ⚠ **Attenzione**

Il cesto di raccolta può essere svuotato solo con le lame disattivate, altrimenti il motore si spegne.

Non lasciare che il contenitore dell'erba si riempia troppo poiché ciò potrebbe ostruire il canale di raccolta.

Questa macchina è dotata di un cicalino. Quando il contenitore dell'erba è pieno, si sentirà un suono di avviso:

1. Per disattivare le lame, premere la leva di comando del gruppo di taglio verso il basso, fino alla posizione di disinserimento/spegnimento.
2. Spostare il tosaerba dal prato o spostarlo in un'area adatta.
3. Estrarre la leva di scarico dell'erba (a) oppure afferrare la maniglia posteriore (b) e inclinare il cesto di raccolta dell'erba per svuotarlo (Fig.22).
4. Chiudere il raccoglierba in modo che si agganci alla fibbia di fine corsa. Un'installazione non corretta impedirà l'innesto delle lame.

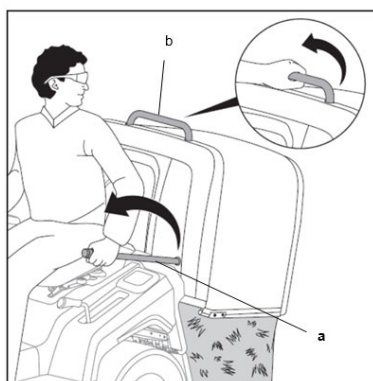


Fig.22

### 5.4.14. Consigli per tagliare l'erba

#### ⚠ **Avvertimento**

Per evitare il contatto con la lama o lesioni causate da oggetti scagliati, tenere lontani dalla macchina, astanti, aiutanti, bambini e animali domestici mentre è in funzione. Arrestare la macchina se qualcuno entra nell'area.

- Per ottenere risultati di taglio ottimali, tagliare l'erba sempre con l'acceleratore in posizione veloce.
- Mantenere le lame affilate. Una falciatura non uniforme aumenta la probabilità che la punta dell'erba diventi marrone o sviluppi una malattia.



- Cambiare la direzione di taglio ogni volta che si taglia l'erba per evitare che si formino delle creste.
- Regolare l'altezza di taglio del tosaerba sul valore consigliato per il tipo di erba in uso.
- Aumentare l'altezza di taglio del trattorino tosaerba durante l'estate o nei periodi di siccità.
- Non tagliare l'erba nelle ore più calde della giornata.
- Quando si taglia erba lunga e spessa, potrebbe essere necessario passare a una marcia inferiore. Potrebbe anche essere necessario ripassare una seconda volta la zona tagliata.
- Non tagliare l'erba bagnata. Sarà meno probabile che l'erba si raggrumi e più facilmente rimarrà dritta, il che si tradurrà in un taglio netto e uniforme.

## 6. MANUTENZIONE

Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro e per ridurre, per quanto possibile, i problemi che la macchina può riscontrare. Seguire le raccomandazioni e i programmi di ispezione e manutenzione riportati nel presente manuale.

### **Avvertimento**

Una manutenzione non corretta, la mancata correzione di un problema prima della messa in funzione o l'uso di parti di ricambio non approvate dal produttore possono causare malfunzionamenti e provocare gravi lesioni personali.

- Prima di qualsiasi tipo di manutenzione, disinnestare le lame e spegnere il motore.
- Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente fermate.
- Scollegare il cavo della candela e tenerlo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali.
- Durante le regolazioni o le riparazioni, indossare sempre i DPI adeguati.
- Per maggiori informazioni sulla manutenzione del motore, consultare il manuale d'uso del motore. Per una corretta manutenzione, contattare il distributore.

### **Attenzione**

Se non si è sicuri di come eseguire una qualsiasi delle operazioni di manutenzione elencate di seguito, contattare il proprio rivenditore autorizzato per ricevere assistenza.

Prima di regolazioni e riparazioni:

- Utilizzare solo gli strumenti giusti.
- Non modificare alcun elemento che influisca sul motore.
- I pezzi di ricambio devono essere approvati dal produttore.

### 6.1. Programma di manutenzione

Macchina	
Ogni 8 ore o quotidianamente	Controllare il sistema di blocco di sicurezza.
	Rimuovere eventuali detriti dal trattore, dal piatto di taglio e dal vano motore.
Ogni 25 ore / annualmente*	Controllare la pressione degli pneumatici.
	Controllare il tempo di arresto della lama del tosaerba.
	Controllare che il trattore non presenti parti allentate.

Ogni 50 ore o annualmente*	Pulisci la batteria e i cavi.
	Controllare i freni del trattore
Consultare un rivenditore autorizzato/annualmente	Lubrificare il trattore.
	Controllo delle lame del tosaerba**
<b>Motore</b>	
Prime 5 ore	Cambiare l'olio motore.
Ogni 8 ore o quotidianamente	Controllare il livello dell'olio motore.
Ogni 25 ore o annualmente*	Pulire il filtro dell'aria.
Ogni 50 ore o annualmente*	Cambiare l'olio motore.
Annualmente	Sostituire il filtro dell'aria.
Rivolgersi annualmente a un concessionario autorizzato	Ispezionare la marmitta. Sostituire le candele. Sostituire il filtro del carburante. Pulire il sistema di raffreddamento dell'aria.

\*Qualunque cosa si verifichi prima.

\*\*Controllare le lame del tosaerba più frequentemente nelle aree con terreno sabbioso o polveroso.

## 6.2. Pulizia

### 6.2.1. Pulizia del trattorino tosaerba

#### **Avvertimento**

Lasciare raffreddare sufficientemente il trattorino prima di pulirlo. Fare attenzione a non scottarsi.

Non utilizzare un'idropulitrice o un tubo da giardino per pulire la macchina, fatta eccezione per la parte inferiore del piatto. Potrebbe danneggiare i componenti elettrici, gli alberi, le pulegge, i cuscinetti o il motore.

#### **Attenzione**

I detriti possono accumularsi in qualsiasi punto del trattore, soprattutto sulle superfici orizzontali. Potrebbe essere necessaria una pulizia aggiuntiva quando si taglia l'erba in condizioni asciutte.

Anche le perdite/versamenti di carburante, le perdite/versamenti di olio e la lubrificazione eccessiva possono trasformarsi in siti di raccolta dei rifiuti. La riparazione e la pulizia contribuiranno a ridurre i rischi di incendio.

#### **Avvertimento**

Evitare l'uso di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle materie plastiche è soggetta a deterioramento a causa di vari tipi di solventi commerciali e può essere danneggiata dal loro utilizzo. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

1. Pulire sotto il cofano e attorno al motore, compresi il filtro di aspirazione del motore, il collettore di scarico, lo scarico e la protezione dello scarico.
2. Pulire la parte superiore del piatto e la zona attorno alle cinghie e alle pulegge.
3. Pulire attorno e in prossimità della trasmissione.

### 6.2.2. Pulizia del piatto di taglio

#### ⚠ **Attenzione**

Il trattorino tagliaerba è dotato solo di una piastra di bloccaggio della porta di lavaggio.

*Nota: la porta di lavaggio e il tubo flessibile non sono inclusi.*

1. Posizionare il trattore su una superficie piana e liscia.
2. Collegare il tubo da giardino e poi collegarlo alla porta di lavaggio sul piatto di taglio.
3. Apri l'acqua.
4. Avviare il motore.
5. Impostare l'altezza di taglio sulla posizione più bassa.
6. Per attivare le lame del tosaerba, azionare la leva di taglio. La rotazione delle lame e l'acqua puliranno il fondo del piatto di taglio. (Figura 23)
7. Disinserire nuovamente la leva di attivazione del taglio.
8. Spegner il motore.
9. Chiudere l'acqua.
10. Rimuovere il tubo da giardino e scollegarlo rapidamente dalla porta di lavaggio.

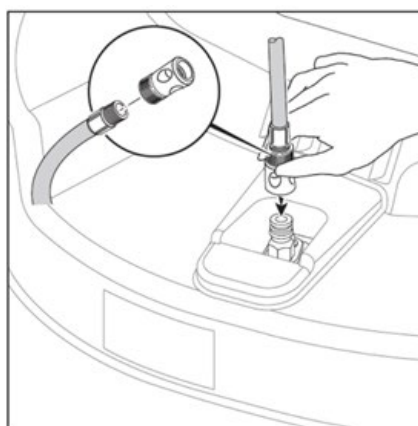


Fig.23

### 6.3. Livellamento del piatto di taglio

Se dopo aver utilizzato la macchina il prato appare tagliato in modo non uniforme, potrebbe essere necessario regolare il piatto di taglio. Prima di decidere se il piatto tosaerba deve essere livellato, accertarsi che gli pneumatici siano correttamente gonfiati al livello psi consigliato durante il taglio.

Prima di iniziare:

1. Assicurarsi che il trattore sia in folle.
2. Spegner il motore, tirare il freno a mano e togliere la chiave.
3. Sollevare l'altezza del piatto di taglio nella posizione più bassa spostando la leva di sollevamento del piatto (a). (Fig.24A)
4. Rimuovere il pedale (b) per sostenere il piede con l'aiuto di un utensile (Fig.24A).
5. Rimuovere due viti (c) dalla superficie sotto il pedale e svitare due bulloni (d) sulla protezione utilizzata per evitare il contatto con il mezzo di taglio. (Fig.24B)
6. Rimuovere la protezione. (Figura 24C)
7. Ripetere il procedimento sull'altro lato.

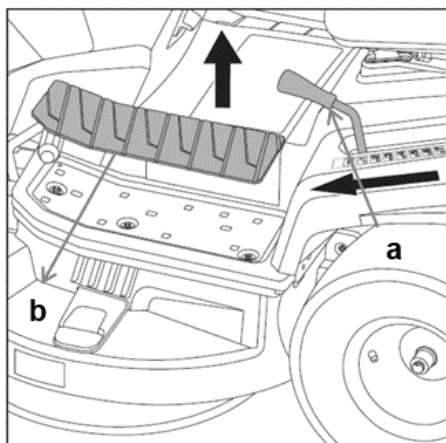


Fig. 24A

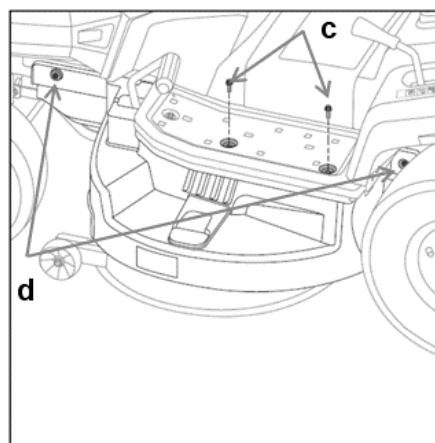


Fig. 24B

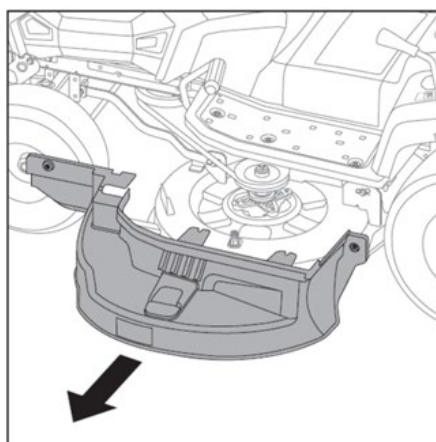


Fig. 24C

### 6.3.1. Per effettuare regolazioni laterali

1. Posizionare le lame in modo che le estremità siano rivolte verso i lati del trattorino.
2. Misurare la distanza tra la punta esterna inferiore (punta di taglio) della lama e il terreno.
3. Misurare la distanza tra la punta di taglio della lama sinistra e quella della lama destra rispetto al terreno (indicate come sinistra/destra dalla posizione dell'operatore, vedere Fig. B). Se le misurazioni sono errate di oltre 3/16", procedere al passaggio successivo.
4. Regolare le posizioni dei blocchi ( $a_1$ ,  $b_1$  e  $c_1$ ) ruotando contemporaneamente i dadi di regolazione (a, b, c) verso l'alto per sollevare o abbassare il lato destro del piatto di taglio. (Figura 24D)
5. Dopo la regolazione, serrare insieme i dadi superiore e inferiore.
6. Ripetere gli ultimi due passaggi sull'altro lato.

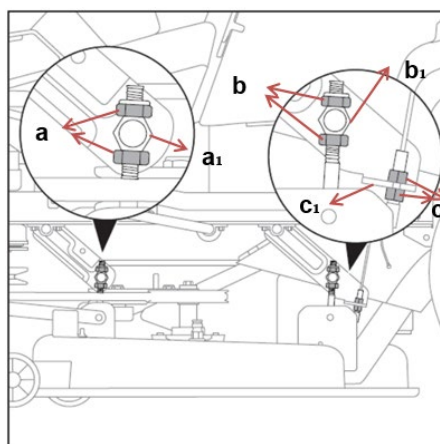


Fig. 24D

### **⚠ Avvertimento**

Girare e, se si solleva il lato, sarà necessario prima girare il dado di regolazione superiore. Se si scende, girare prima il dado inferiore.

7. Misura di nuovo. La piattaforma è correttamente bilanciata quando le misure delle punte di entrambe le pale prese in precedenza sono uguali.

### **⚠ Avvertimento**

Le lame del trattorino tosaerba sono affilate. Procedere in sicurezza e utilizzare i DPI di sicurezza adeguati per la procedura corretta. Ricordatevi di prestare particolare attenzione quando eseguite la manutenzione.

## **6.4. Rimozione del piatto di taglio**

### **⚠ Avvertimento**

Questa azione deve essere eseguita in totale sicurezza e con DPI idonei a garantire la corretta procedura. In caso di domande, contatta il tuo distributore ufficiale Anova per ricevere consigli.

Rimuovendo il piatto di taglio sarà più semplice sostituire cinghie, pulegge e lame.

1. Assicurarsi che il trattorino sia in folle.
2. Spegnerne il motore, tirare il freno a mano e togliere la chiave.
3. Abbassare la piattaforma nella posizione più bassa.
4. Rimuovere la protezione seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.
5. Tirare in avanti la puleggia tenditrice (a) (rispetto alla posizione dell'operatore, vedere Fig. B) per rimuovere la cinghia dal trattorino tosaerba (Fig. 25A).
6. Rimuovere i 2 fermi che collegano il piatto destro alla macchina (sinistra/destra sono indicati nei passaggi 5 e 6 dalla posizione dell'operatore, vedere Fig. B). (Fig. 25B)
7. Rimuovere i 2 fermi che collegano il piatto sinistro alla macchina. (Figura 25C)
8. Estrarre il piatto di taglio da sotto il tosaerba.
9. Per posizionare la piattaforma, ripetere il procedimento descritto sopra in ordine inverso.

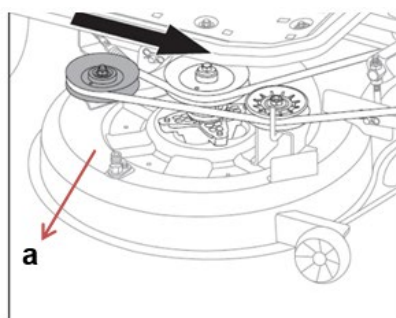


Fig. 25A

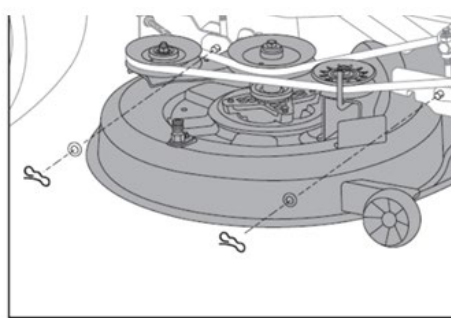


Fig. 25B

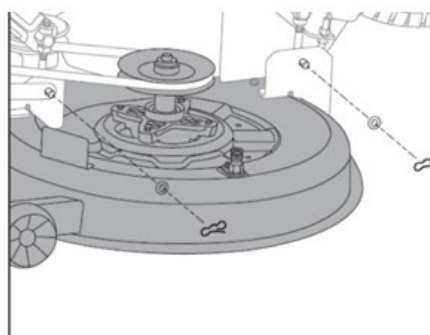


Fig. 25C

## 6.5. Regolazione della tensione della cinghia del piatto di taglio

Se si nota un peggioramento delle prestazioni di taglio, potrebbe essere necessario regolare la tensione del cavo del piatto di taglio.

### ⚠ Avvertimento

Spegnere il motore, tirare il freno a mano e togliere la chiave.

1. Il cavo del piatto di taglio è preimpostato in fabbrica senza filettature esposte dietro il dado di bloccaggio (b). (Fig. 26)
2. Per aumentare la tensione del cavo, avvitare il dado di prolunga (a) di 1/8".
3. Serrare nuovamente il controdado contro il dado di prolunga. Ora dovresti vedere filettature esposte da 1/8" dietro il dado di bloccaggio.
4. Se ciò non fosse sufficiente, ripetere la procedura sopra descritta fino a quando la cinghia del piatto non avrà raggiunto la tensione adeguata.
5. Assicuratevi che la tensione sia giusta: né troppo forte né troppo debole.

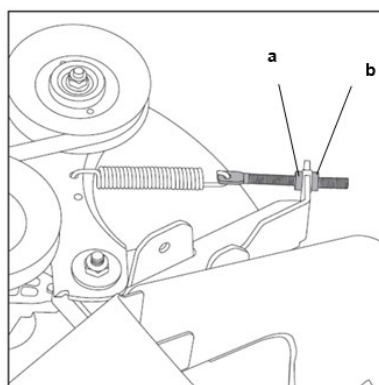


Fig. 26

## 6.6. Sostituzione della cinghia della piattaforma

### ⚠ **Avvertimento**

Spegnere il motore, tirare il freno a mano e togliere la chiave. Le cinghie del trattorino tagliaerba sono soggette a usura e devono essere sostituite se presentano segni di usura.

1. Rimuovere il piatto di taglio come indicato nel presente manuale di istruzioni.
2. Rimuovere la puleggia a V (a) per allentare la cinghia del piatto di taglio.
3. Rimuovere con cautela la cinghia del piatto tosaerba dalle altre pulegge.
4. Per rimontare la nuova cinghia sul deck, procedere in senso inverso.

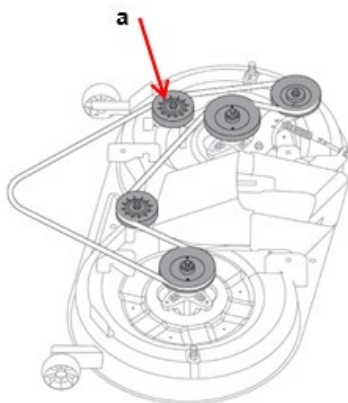


Fig.27

## 6.7. Sostituzione della cinghia di trasmissione

### ⚠ **Avvertimento**

Spegnere il motore, tirare il freno a mano e togliere la chiave.

Se necessario, sollevare il tosaerba posizionandolo su un elevatore o un supporto. Prima di procedere, assicurarsi che il trattore sia correttamente fissato e che il freno di stazionamento sia inserito. Se il trattore non viene fissato correttamente, potrebbe cadere e subire gravi lesioni personali.

1. Rimuovere la piattaforma.
2. Rimuovere il gruppo puleggia motrice (a) rimuovendo il bullone che lo fissa all'albero di uscita del motore.
3. Rimuovere la puleggia tenditrice (b) e la puleggia della cinghia (c) rimuovendo i dadi che le fissano alla staffa di montaggio.
4. Rimuovere le due pulegge (d) utilizzate per guidare e tendere questa cinghia.
5. Sfilare la cinghia dalla puleggia motrice. (E)
6. Per reinstallare una nuova cinghia di trasmissione sul trattore, procedere in senso inverso.

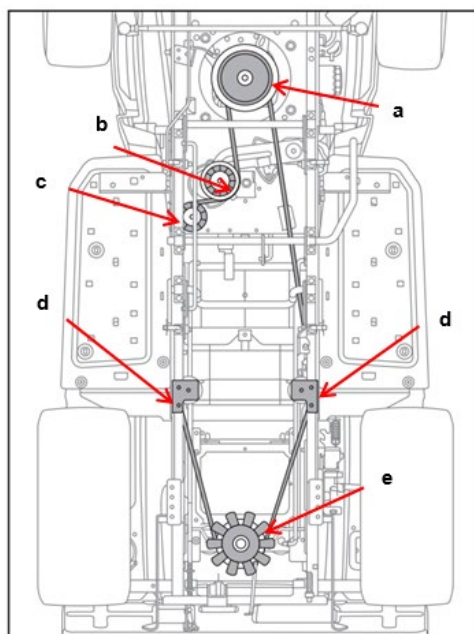


Fig.28

## 6.8. Sostituzione delle lame di taglio

### ⚠ Attenzione

Utilizzare solo lame di ricambio approvate dal produttore. L'uso di lame non autorizzate è pericoloso e potrebbe danneggiare la macchina.

Le lame del trattore sono affilate. Questa azione deve essere eseguita in totale sicurezza e con DPI idonei a garantire la corretta procedura. In caso di domande, contatta il tuo distributore ufficiale Anova per ricevere consigli.



Fig.29A

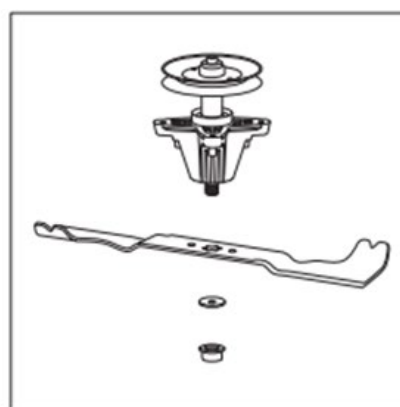


Fig.29B

1. Spegner il motore, togliere la chiave e inserire il freno di stazionamento.
2. Sollevare il piatto di taglio nella posizione più alta per consentire l'accesso alle lame.

### ⚠ Attenzione

Se necessario, sollevare il tosaerba posizionandolo su un elevatore o utilizzando un supporto. È anche possibile rimuovere il piatto di taglio seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale per accedere e sostituire le lame.



### **⚠ Attenzione**

Se si solleva il tosaerba per accedere alle lame, assicurarsi che sia correttamente fissato e che il freno di stazionamento sia inserito prima di procedere. Se il trattorino tosaerba non viene fissato correttamente, potrebbe cadere, con conseguenti lesioni personali gravi o addirittura mortali.

3. Utilizzare un utensile per rimuovere la lama ed evitare che ruoti.
4. Allentare il dado della lama sinistra ruotandolo in senso antiorario e il dado della lama destra in senso orario utilizzando una chiave a bussola da 24 mm (non inclusa).
5. Rimuovere il dado della lama, la rondella e la lama (Fig.29A/Fig.29B).
6. Quando si sostituisce o si reinstalla la lama, assicurarsi di installarla con il lato con il numero di parte stampato rivolto verso il basso.

### **⚠ Attenzione**

La lama sinistra è diversa da quella destra e un'installazione non corretta potrebbe causare il malfunzionamento del raccoglierba.

Prestare attenzione ai segni "L" sulla lama sinistra e ai segni "R" sulla lama destra. Collegare le sezioni appropriate tra loro in base alle marcature<sup>1</sup>, per evitare posizionamenti inversi.

7. Avvitare il dado della lama sinistra sull'albero e stringere manualmente in senso orario, quindi serrare il dado della lama destra in senso antiorario.

### **⚠ Avvertimento**

Un'installazione non corretta può causare l'allontanamento delle lame dall'adattatore, con conseguenti gravi lesioni personali.

8. Stringere il dado della lama utilizzando una chiave (non inclusa) per assicurarsi che il bullone sia serrato correttamente. La coppia di serraggio consigliata per il dado della lama è di 70 - 85 ft·lbs.

### **⚠ Avvertimento**

Assicurarsi che la lama sia posizionata correttamente e che il dado della lama sia serrato secondo le specifiche di coppia sopra indicate. Se la lama non viene fissata correttamente, potrebbe allentarsi e causare gravi lesioni personali.

## **6.9. Affilatura della lama**

1. Per affilare correttamente le lame, rimuovere quantità uguali di metallo da entrambe le estremità delle lame lungo i bordi taglienti. Per mantenere il corretto bilanciamento della lama, affilare sempre in modo uniforme ogni bordo della lama.
2. Verificare l'equilibrio della lama utilizzando un bilanciatore (non incluso). Macinare il metallo partendo dal lato pesante fino a quando non risulta uniformemente bilanciato.

### **⚠ Avvertimento**

Una lama non correttamente bilanciata provoca vibrazioni eccessive, può danneggiare il tosaerba e causare lesioni personali. Questa azione deve essere eseguita in totale sicurezza e con DPI idonei a garantire la corretta procedura. In caso di domande, contattare il distributore ufficiale Anova per una consulenza o per la sostituzione della lama.

## 6.10. Controllo della pressione degli pneumatici

Per una trazione adeguata e prestazioni di taglio ottimali, assicurarsi che gli pneumatici siano gonfiati secondo le specifiche tecniche riportate nel presente manuale.

*Nota: potrebbe esserci una differenza nella pressione di gonfiaggio degli pneumatici rispetto al "gonfiaggio massimo" indicato sul fianco degli stessi.*

## 6.1. Controllo del tempo di arresto della lama

Se la lama non si ferma entro 5 secondi o meno, è necessario regolare la frizione. Non utilizzare la macchina finché il rivenditore autorizzato non avrà corretto la regolazione.

## 6.2. Manutenzione della batteria

### 6.2.1. Sostituzione e pulizia della batteria

#### **⚠ Avvertimento**

Quando si rimuovono o si installano i cavi della batteria, scollegare sempre prima il cavo negativo (nero) e ricollegarlo per ultimo. Se non si segue questo ordine, è possibile cortocircuitare il terminale positivo al telaio utilizzando un attrezzo. Ricorda: non rimuovere o collegare il cavo della batteria mentre il motore è in funzione.

1. Spegner il motore. Rimuovere la chiave e l'asta di fissaggio della batteria (a).
2. Scollegare prima i cavi negativi (-) della batteria. (Figura 30)
3. Scollegare per ultimi i cavi positivi (+) della batteria.
4. Pulisci la superficie della batteria con bicarbonato di sodio e acqua.
5. Utilizzare una spazzola metallica e un detergente per terminali per pulire i terminali della batteria e le estremità dei cavi.
6. Lubrificare i terminali della batteria con vaselina o grasso non conduttivo.
7. Installare la batteria.
8. Collegare prima i cavi positivi (+) alla batteria.
9. Collegare per ultimi i cavi negativi (-) alla batteria.
10. Installare l'asta di fissaggio della batteria.

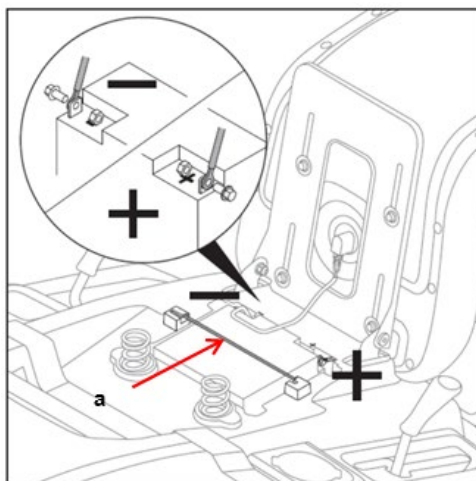


Fig.30

### 6.2.2. Ricarica della batteria

#### ⚠ **Avvertimento**

Tenere fiamme e scintille lontano dalla batteria. I gas delle batterie sono altamente esplosivi. Una batteria scarica o troppo debole per avviare il motore può essere causata da un difetto nel sistema di carica o in altri componenti elettrici. In caso di dubbi sulla causa del problema, consultare il rivenditore ufficiale.

### 6.3. Regolazione del freno di trasmissione

La trasmissione è dotata di rotore e pastiglie freno. Con il passare del tempo, le pastiglie dei freni si usurano e sarà necessario regolarle per garantire il corretto funzionamento del freno/freno di stazionamento.

Se si nota che la macchina non si ferma più rapidamente come prima o che il trattore non rimane in posizione quando si inserisce il freno di stazionamento, potrebbe essere necessario regolare il freno della trasmissione.

#### ⚠ **Avvertimento**

Arrestare il motore, parcheggiare il tosaerba su un terreno pianeggiante, rilasciare il freno di stazionamento e togliere la chiave. Prima di effettuare regolazioni, assicurarsi che il rotore del freno sia freddo.

1. Rimuovere la ruota posteriore sinistra per accedere facilmente al freno (indicato come sinistro/destro dalla posizione dell'operatore, vedere Fig. B).
2. Mentre si fa oscillare avanti e indietro il rotore del freno (a), serrare lentamente il dado (b) finché il rotore del freno non può più muoversi. (Figura 31)
3. Serrare il dado (b) di 2/3 di giro e lasciare come regolazione finale.
4. In alternativa ai 2/3 di giro, utilizzare uno spessore da 0,5 mm per posizionare la pastiglia del freno a 0,5 mm dal rotore del freno.
5. Per prima cosa allentare il dado (b).
6. Inserire uno spessore da 0,5 mm (c), da un lato, nello spazio tra il rotore del freno (a) e la pastiglia del freno.
7. Serrare il dado fino a quando lo spessore da 0,5 mm è ben inserito tra il rotore e la pastiglia del freno, ma può ancora essere rimosso.

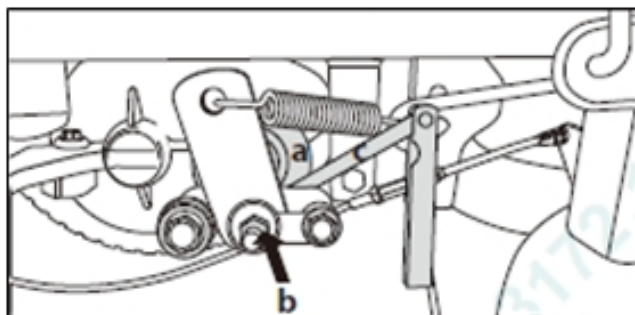


Fig.31

## 6.4. Olio motore

### 6.4.1. Sostituzione dell'olio motore

- Posizionare la macchina su una superficie piana.
- Spegnerne il motore e togliere la chiave.
- Posizionare il tubo di scarico dell'olio sotto il tappo di scarico. (Figura 29B)
- Posizionare un contenitore di raccolta sotto il tubo di scarico dell'olio.
- Rimuovere il tappo di scarico (Fig. 29A).
- Dopo aver scaricato l'olio, rimettere saldamente il tappo di scarico dell'olio.
- Rabboccare il motore con olio nuovo.

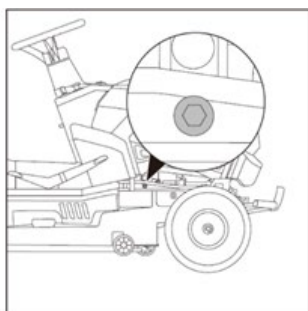


Fig.32A

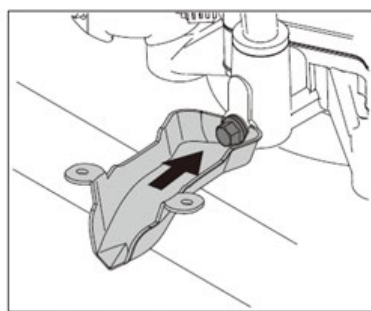


Fig.32B

### 6.4.2. Controllo del livello dell'olio motore:

1. Rimuovere l'astina di livello. Pulire l'astina di livello da eventuali residui di olio.
2. Installare e serrare l'astina di livello.
3. Estrarre nuovamente l'astina di livello e controllare il livello dell'olio.
4. Assicurarsi che il livello dell'olio sia nella parte corretta dell'astina di livello.
5. Se il livello dell'olio è pieno, installare e serrare l'astina di livello.
6. Se il livello dell'olio è basso, aggiungere olio nel tubo di riempimento.
7. Aspetta un minuto e controlla nuovamente il livello dell'olio.
8. Installare e serrare l'astina di livello.

## 6.5. Spingere il trattore a mano

Potrebbe essere necessario spingere il trattore per spostarlo dentro e fuori da un garage o da un capannone. Potrebbe anche essere necessario caricare e scaricare un rimorchio.

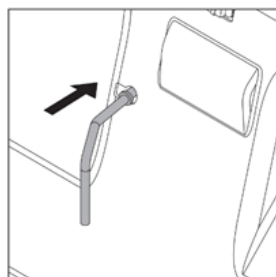


Fig.33A

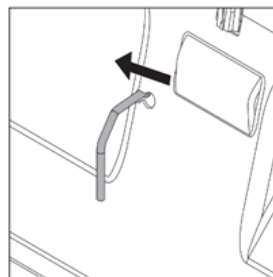


Fig.33B

1. Scollegare la leva di attivazione del taglio.
2. Arrestare il motore seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.

3. Rilasciare il freno di stazionamento.
4. Mettere la trasmissione in folle.
5. Spingere la valvola di bypass in avanti e poi verso sinistra per farla aderire. Altrimenti il motore non si avvia. (Fig.33A/Fig.33B)
6. Il prodotto può essere spinto manualmente.

## 6.6. Trasporto e stoccaggio

### 6.6.1. Trasporto

- Prima di trasportare la macchina, svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione. Avviare il motore e lasciarlo girare finché tutta la benzina rimasta non sarà esaurita.
- Chiudere bene il tappo del serbatoio.
- Lasciare raffreddare il motore prima del trasporto.
- Utilizzare rampe a tutta larghezza per caricare e scaricare una macchina per il trasporto.
- Usare la massima cautela quando si carica o scarica la macchina su un rimorchio o un camion. Questa macchina non deve essere guidata su rampe o su pendii poiché potrebbe ribaltarsi e causare gravi lesioni personali. Per caricare o scaricare correttamente la macchina, è necessario spingerla manualmente sulle rampe.

### 6.6.2. Magazzinaggio

#### **Avvertimento**

Non riporre mai la macchina con il carburante in una struttura chiusa e non ventilata. I vapori di carburante possono entrare in contatto con una fonte di accensione (ad esempio una fornace, uno scaldabagno, ecc.) e provocare un'esplosione.

- Conservare lontano da forni, stufe, scaldabagni o altri apparecchi dotati di fiamme pilota o altre fonti di accensione, perché potrebbero incendiare i vapori del carburante.
- Disinserire la leva di attivazione del taglio e inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave e lasciare raffreddare la macchina.
- Rimuovendo la batteria se ne aumenterà la durata. Assicuratevi che la batteria si trovi in un luogo fresco e asciutto e mantenerla completamente carica. Se la batteria viene lasciata nella macchina, scollegare il cavo negativo. Se si prevede di non utilizzarla per un lungo periodo, ricaricare la batteria ogni pochi mesi.

#### Prima di avviare la macchina dopo lo stoccaggio:

- Controllare tutti i livelli dei liquidi. Controllare tutti gli elementi di manutenzione.
- Eseguire tutti i controlli e le procedure consigliati nel presente manuale.
- Caricare completamente la batteria.
- Guidare il trattorino tagliaerba senza carico per accertarsi che tutti i sistemi funzionino correttamente.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### **Avvertimento**

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere tutti i comandi e arrestare il motore. Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente fermate. Scollegare il cavo della candela e collegarlo a massa sul motore per evitare avviamenti accidentali. Indossare sempre occhiali protettivi durante il funzionamento o durante le regolazioni o le riparazioni.

*Nota: se non si riesce a risolvere il problema della macchina, portare il trattorino tosaerba al rivenditore ufficiale Anova.*

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non parte.	Il pedale del freno non è premuto.	Premere a fondo il pedale del freno.
	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Se il motore è caldo, lasciarlo raffreddare e poi riempire il serbatoio del carburante.
	La leva di attivazione del taglio è in posizione ON.	Spostare la leva di attivazione del taglio in posizione di spegnimento.
	Il motore è allagato.	Disinserire lo starter.
	I terminali della batteria sono sporchi.	Vedere le sezioni Sostituzione della batteria e Pulizia della batteria e dei cavi della batteria.
	La batteria è scarica o obsoleta.	Caricare o sostituire la batteria.
	Cablaggio allentato o rotto.	Controllare visivamente il cablaggio. Se i cavi sono sfilacciati o rotti, consultare un rivenditore autorizzato.
	Il pedale di guida è premuto.	Rilasciare il pedale di guida
Il motore si avvia male o funziona male.	La miscela di carburante è troppo ricca.	Pulire il filtro dell'aria.
Il motore bussa.	Basso livello dell'olio.	Controllare e aggiungere olio se necessario.
	Tipo di olio non corretto.	Vedere la sezione Cambio dell'olio motore.
Consumo eccessivo di olio.	Il motore è troppo caldo.	Controllare le alette del motore, la griglia della ventola e il filtro dell'aria.
	Tipo di olio non corretto.	Vedere la sezione Cambio dell'olio motore.
	Troppo olio nel basamento.	Scolare l'olio in eccesso.
Lo scarico del motore è nero.	Il filtro dell'aria è sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
	Lo starter è chiuso.	Aprire lo starter.
Il motore gira, ma non si muove in avanti.	Il pedale del cambio è in posizione folle.	Premere il pedale della frizione e inserire la marcia avanti o la retromarcia.

	Il freno a mano è tirato.	Rilasciare il freno a mano.
Il conducente sterza bruscamente o la manovrabilità è scadente.	Gonfiaggio degli pneumatici non corretto.	Controllare la pressione degli pneumatici.
Il taglio non è uniforme.	Gli pneumatici non sono gonfiati correttamente.	Controllare la pressione degli pneumatici.
Il taglio sembra ruvido.	Il regime del motore è troppo lento.	Regolare rapidamente l'acceleratore.
	La velocità di avanzamento è troppo elevata.	Decelerare.
Il motore si spegne facilmente con le lame innestate.	Il regime del motore è troppo lento.	Regolare rapidamente l'acceleratore.
	La velocità di avanzamento è troppo elevata.	Decelerare.
	Filtro dell'aria sporco o intasato.	Vedere il manuale del motore.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Tagliare l'erba alta alla massima altezza di taglio durante la prima passata.
	Il motore non è alla temperatura di esercizio.	Avviare il motore e lasciarlo riscaldare per diversi minuti.
Il motore si avvia e il conducente sterza, ma la macchina non si spegne.	La leva di attivazione del taglio è disattivata.	Collegare/attivare la leva di attivazione del taglio.
	Il raccogliherba non è montato correttamente.	Montare correttamente il raccogliherba.

**Nota:** Se dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte avete domande o i problemi persistono, contattate il vostro distributore ufficiale.

### **Avvertimento**

Non eseguire alcuna operazione di manutenzione con il motore in funzione. Spegnerne la macchina e scollegare l'apparecchiatura.

## 8. GARANZIA

Se il tuo prodotto presenta un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia stabilito, contatta o recati direttamente presso il tuo punto vendita con la documentazione necessaria.

La fattura di acquisto deve essere conservata come prova della data di acquisto. L'utensile deve essere restituito al rivenditore in condizioni accettabili e pulite, nella sua scatola originale, se applicabile all'unità, accompagnato dalla prova d'acquisto appropriata.

### 8.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale del prodotto decorre dalla data originale di acquisto da parte del primo acquirente iniziale e la sua durata sarà quella stabilita dal Regio Decreto-Legge sulla

protezione dei consumatori e degli utenti contro situazioni di vulnerabilità sociale ed economica dell'anno corrispondente al momento dell'acquisizione del prodotto.

Alcuni Paesi non consentono limitazioni alla durata di una garanzia implicita o non consentono l'esclusione o la limitazione di danni consequenziali o incidentali, pertanto la limitazione ed esclusione di cui sopra potrebbero non essere applicabili. Questa garanzia ti conferisce specifici diritti legali; potresti inoltre godere di altri diritti che variano da stato a stato o da paese a paese.

## 8.2. Esclusioni

Questa garanzia non copre danni al prodotto o problemi di prestazioni causati da:

- Usura naturale.
- Uso improprio, negligenza, utilizzo poco attento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso non corretto, danni causati da manipolazioni effettuate da personale non autorizzato da Anova o dall'utilizzo di ricambi non originali.
- Difetti nelle parti soggette a normale usura come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte, lame per seghe, ecc.
- Danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni.
- Uso e conservazione non corretti (riferimento esplicito che le regole descritte nelle istruzioni per l'uso non sono state rispettate).
- Usura causata dal cliente (ad esempio lame della sega rotte, spazzole di carbone usurate, ecc.).
- Usura e danni secondari dovuti a mancanza di manutenzione, riparazione, lubrificanti (ad esempio danni da surriscaldamento dovuti a fessure di raffreddamento ostruite, danni ai cuscinetti dovuti a sporcizia, danni causati dal gelo, ecc.)
- Danni come conseguenza evidente di un uso eccessivo/sovraccarico.
- Danni causati da forniture non idonee (ad esempio carburante non corretto)
- Rottura indotta dal carico dei componenti dell'alloggiamento o degli accessori a causa di sollecitazioni anomale
- Deformazione dei componenti dell'alloggiamento o degli accessori indotta dal carico a causa di sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dal funzionamento di forniture eccessivamente piene o con perdite dovute a stoccaggio improprio, detergenti inappropriati o altri componenti chimici dannosi.
- Danni dovuti all'esposizione impropria a temperature estreme (ad esempio fratture da congelamento, deformazione termica dei componenti, ecc.)
- Danni derivanti dall'esposizione permanente ai raggi ultravioletti.
- Danni causati da una manutenzione inadeguata.
- Eventuali danni causati dal mancato rispetto del manuale di istruzioni
- Qualsiasi prodotto che abbia tentato di essere riparato da un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a una fonte di alimentazione inadeguata (ampere, tensione, frequenza).
- Qualsiasi danno causato da agenti esterni (acqua, agenti chimici, fisici, urti) o sostanze estranee.
- Utilizzo di accessori o parti non idonei.
- Non comprende i difetti delle parti soggette a normale usura, né copre danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o modifiche, né i costi di trasporto.

La garanzia decade inoltre se il prodotto è stato alterato o modificato oppure se il marchio/numero di serie sulla macchina è stato cancellato o rimosso.



La presente garanzia non copre la manutenzione ordinaria, le messe a punto, le regolazioni o la normale usura.

Il presente manuale non copre tutte le possibili situazioni relative alle esclusioni di garanzia. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Anova più vicino.

### 8.3. In caso di incidente

La garanzia deve essere correttamente compilata con tutte le informazioni richieste e accompagnata dalla fattura di acquisto.

Anova si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi reclamo nel caso in cui l'acquisto non possa essere verificato o nel caso in cui sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a corretta manutenzione (manutenzione, pulizia delle fessure di ventilazione, lubrificazione, manutenzione regolare delle spazzole di carbone, pulizia, stoccaggio, ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. Per uso commerciale, invece, si intendono tutti gli altri usi, compresi gli usi a fini commerciali, di generazione di reddito o di locazione. Una volta che il prodotto è stato utilizzato per uso commerciale, da ora in poi sarà considerato un prodotto per uso commerciale ai fini della presente garanzia.

Questi sono i nostri termini di garanzia standard, ma occasionalmente potrebbero esserci coperture di garanzia aggiuntive non determinate al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, contattare il distributore ufficiale Anova più vicino o visitare il sito [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

Il servizio di garanzia è disponibile solo tramite i distributori ufficiali Anova. Puoi trovare il distributore più vicino a te sulla nostra mappa dei distributori su [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 9. AMBIENTE



Per proteggere l'ambiente è fondamentale garantire che i prodotti e i loro componenti vengano smaltiti in modo responsabile. Di seguito troverete le linee guida generali per il corretto smaltimento dei vari materiali utilizzati nella vostra macchina.

Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente. Non dovremmo smaltire le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti in plastica e metallo possono essere classificati in base alla loro natura e riciclati.

Quando si smaltiscono macchinari o prodotti in metallo, è importante ricordare che i componenti metallici come ferro, acciaio o alluminio devono essere riciclati correttamente presso gli appositi impianti. In questo modo si contribuirà alla possibilità di riutilizzarli nella fabbricazione di nuovi prodotti.

#### Oli e carburanti

Tra gli altri, anche gli oli e i carburanti usati devono essere riciclati correttamente. Non versare questi liquidi nelle fognature, nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nei mari, poiché potrebbero causare gravi danni all'ambiente. Si prega di portarli presso un centro di riciclaggio o un punto

di raccolta specializzato. Questo processo aiuta a evitare la contaminazione dell'acqua e del suolo e, se possibile, a riutilizzare gli oli in modo sicuro.

#### Plastica

La plastica deve essere separata e portata in appositi punti di riciclaggio. Non gettarli insieme ai normali rifiuti domestici. La plastica può essere riciclata, contribuendo alla riduzione dei rifiuti.

#### Cartone

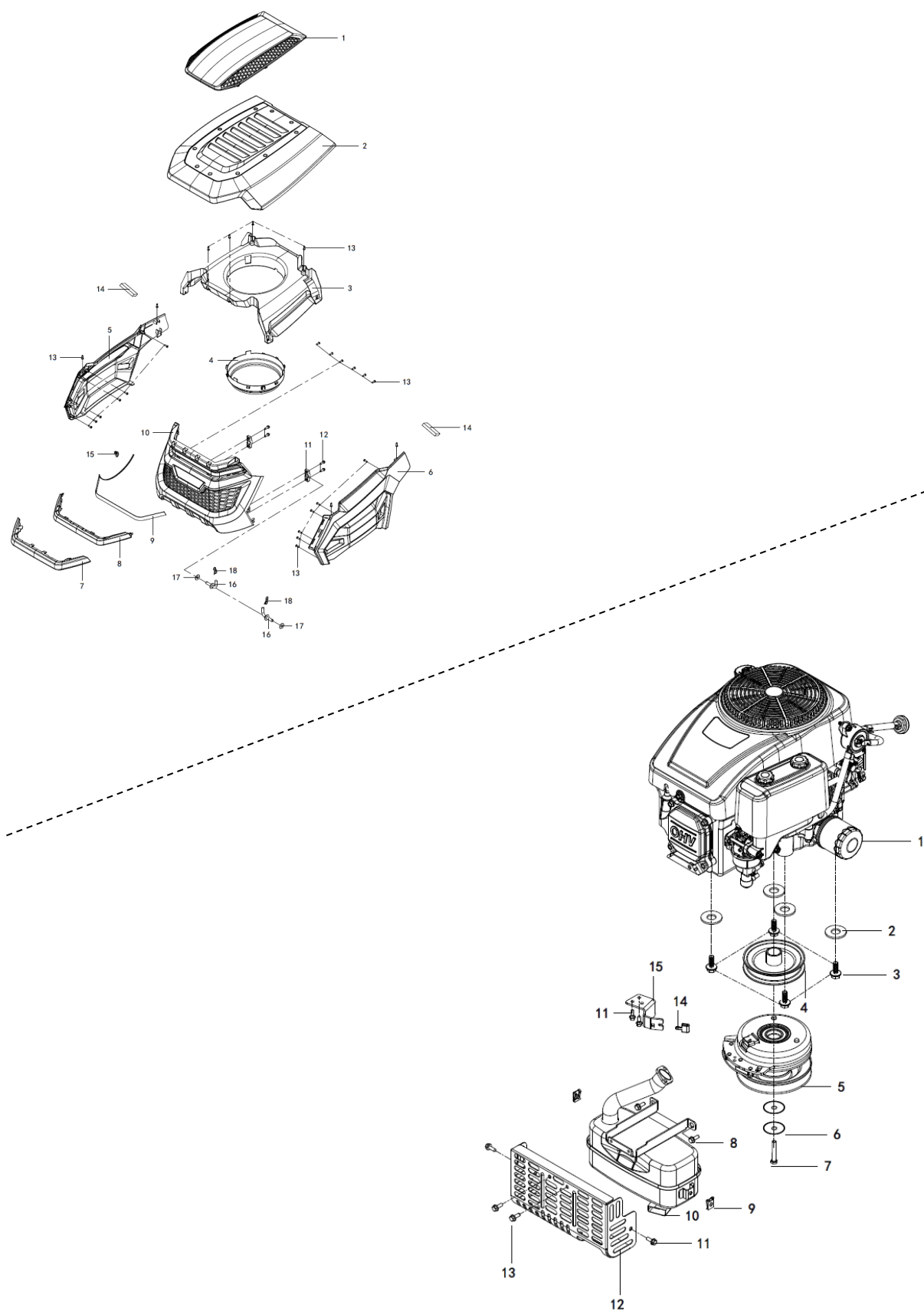
I materiali di imballaggio, come il cartone, sono riciclabili. Assicuratevi di separare il cartone pulito e asciutto e di depositarlo negli appositi contenitori per il riciclaggio o in un punto di raccolta rifiuti ufficiale. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici.

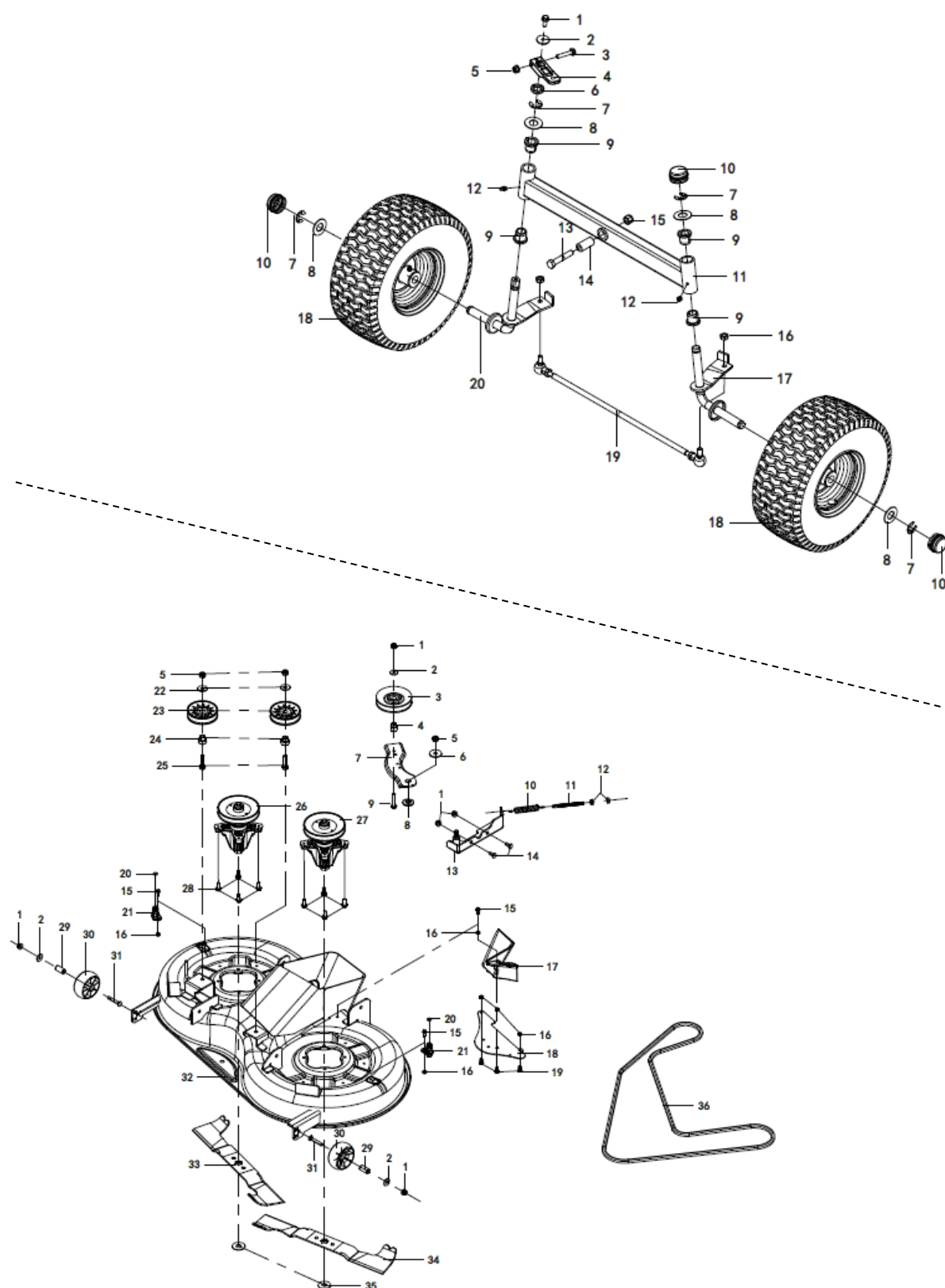
#### Batterie

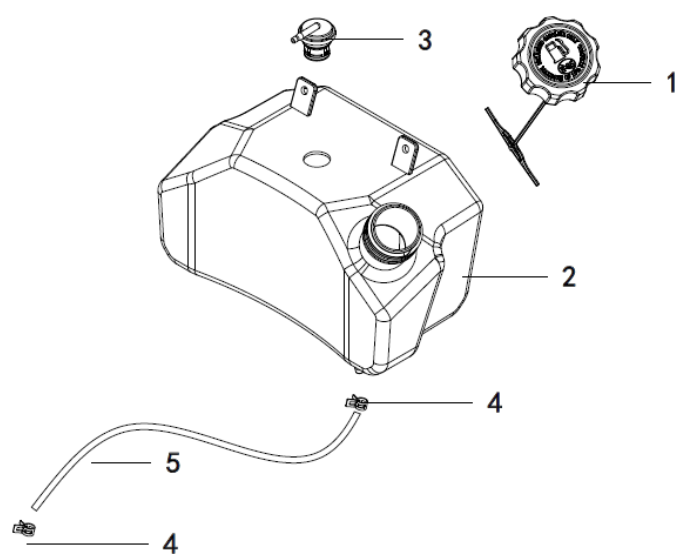
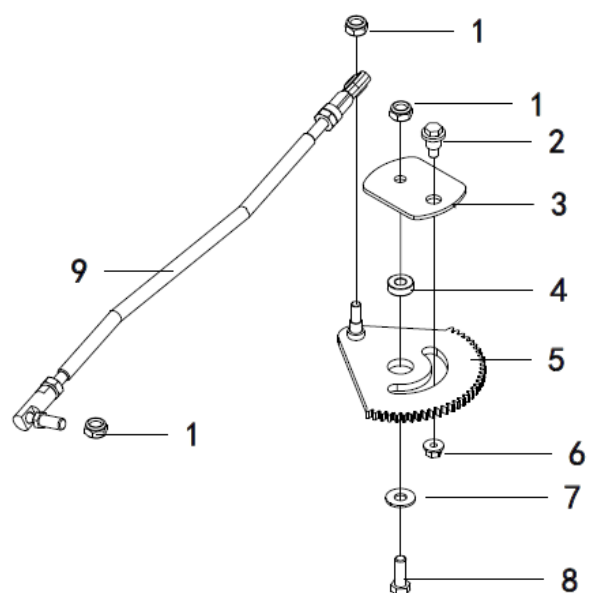
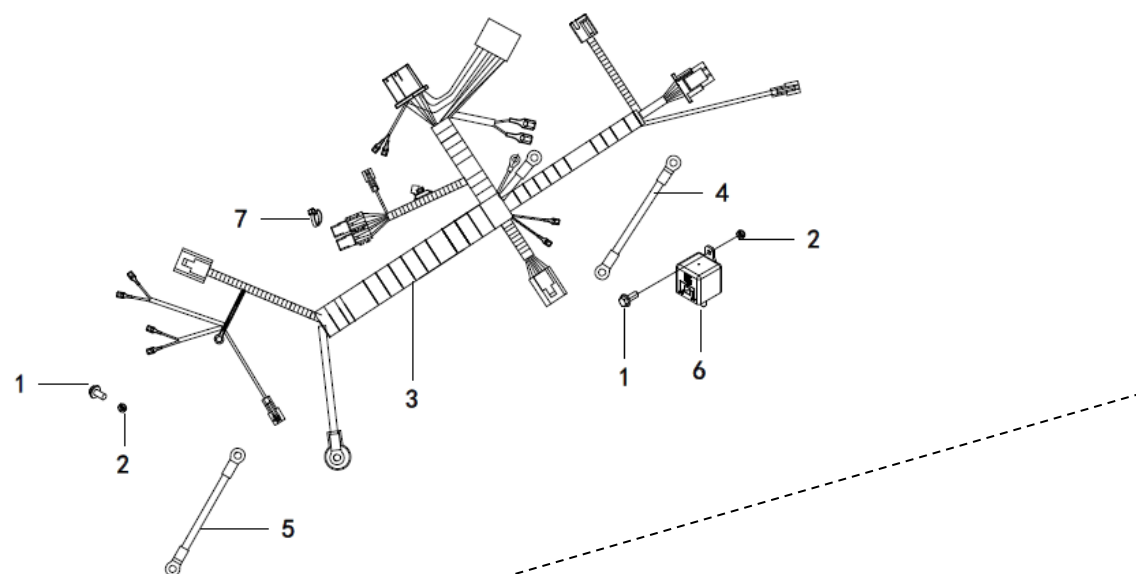
Le batterie e gli altri componenti elettronici delle macchine devono essere smaltiti presso appositi punti di raccolta per evitare il rilascio nell'ambiente di sostanze tossiche. Non gettarli insieme ai rifiuti normali. Portateli negli appositi centri di riciclaggio per uno smaltimento sicuro e responsabile.

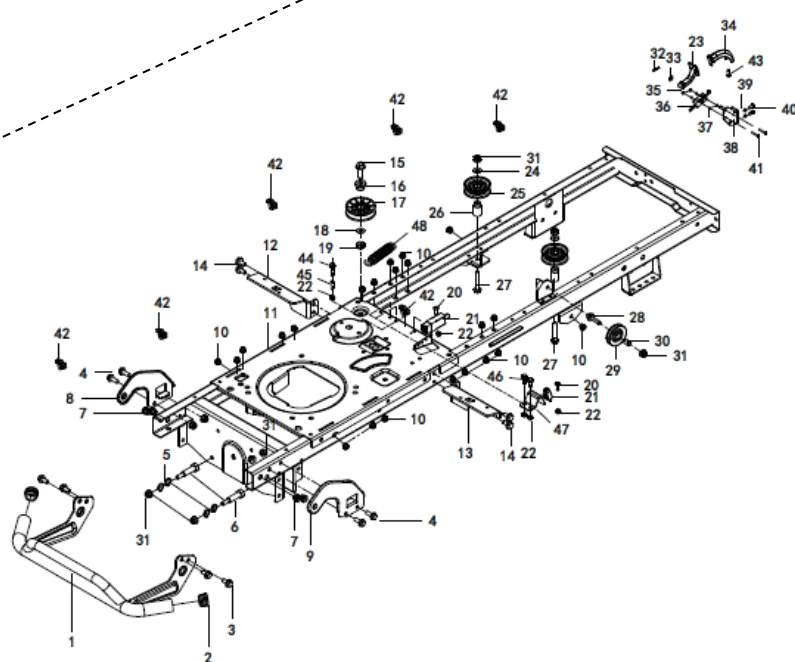
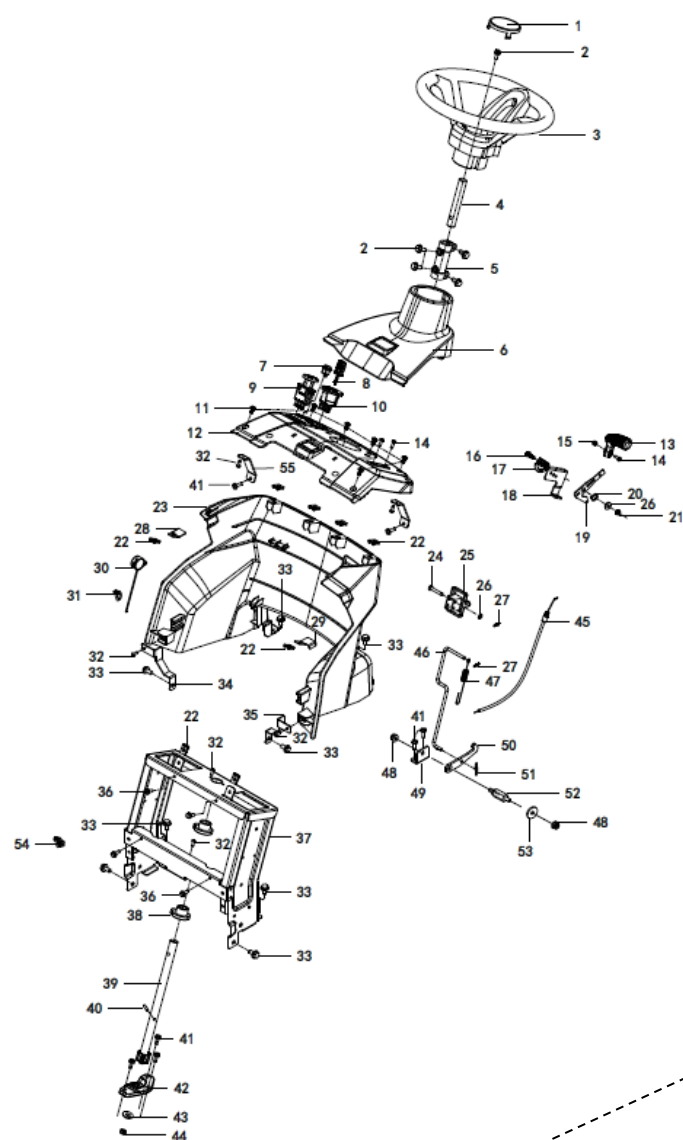
Seguendo queste linee guida contribuirai alla tutela dell'ambiente e alla conservazione delle risorse. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio del materiale, contattare le autorità locali per le informazioni necessarie.

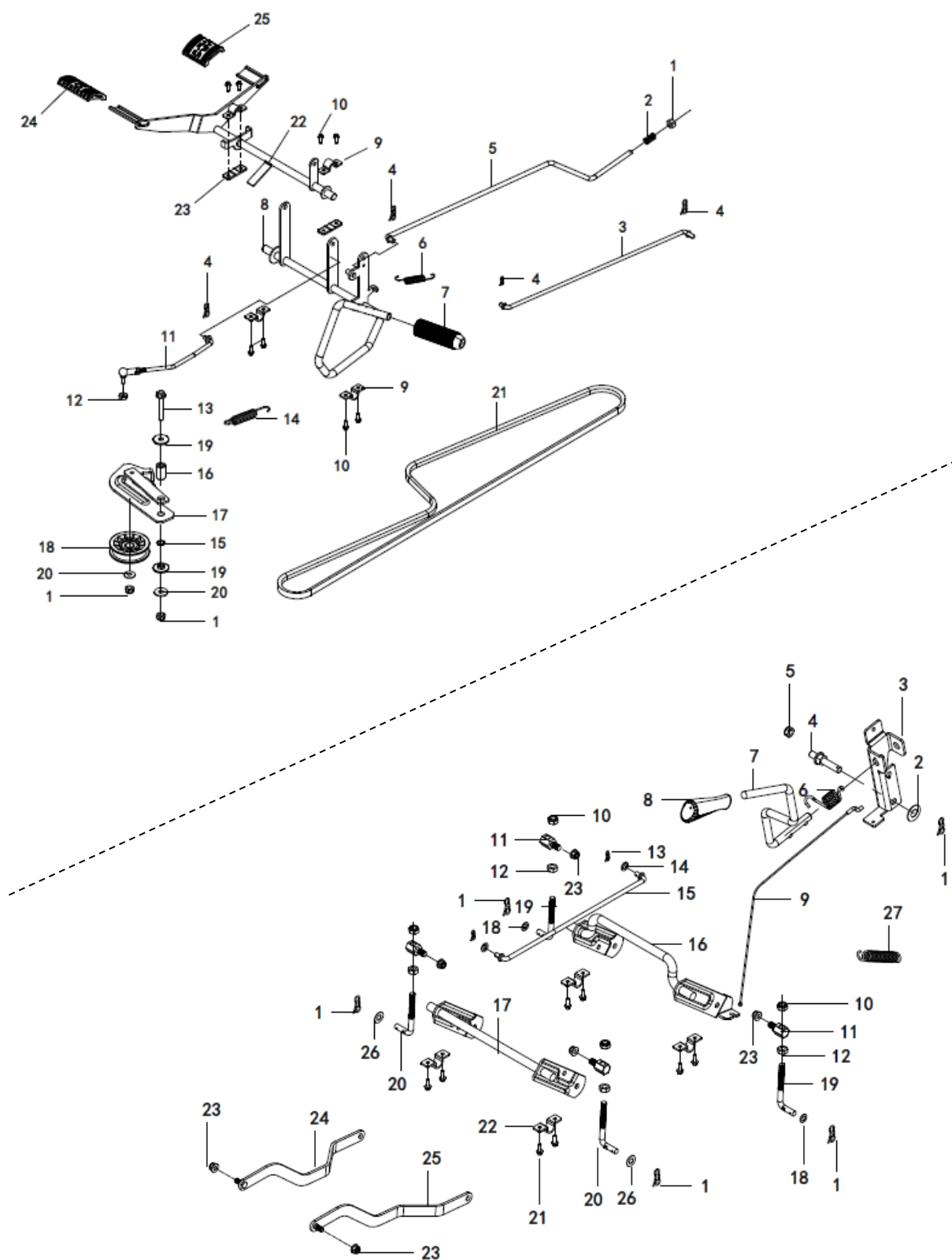
## 10. VISTA ESPLOSA

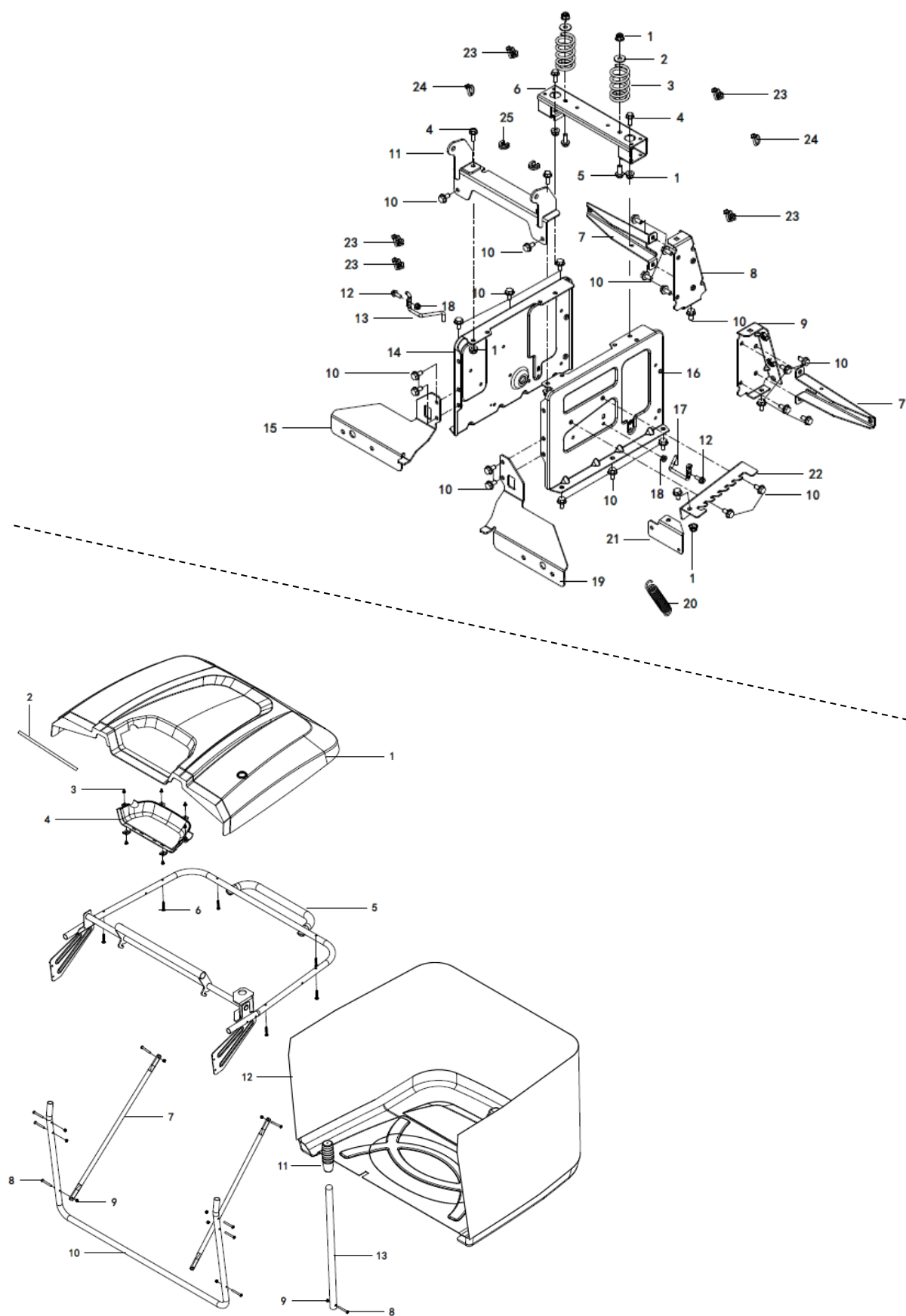




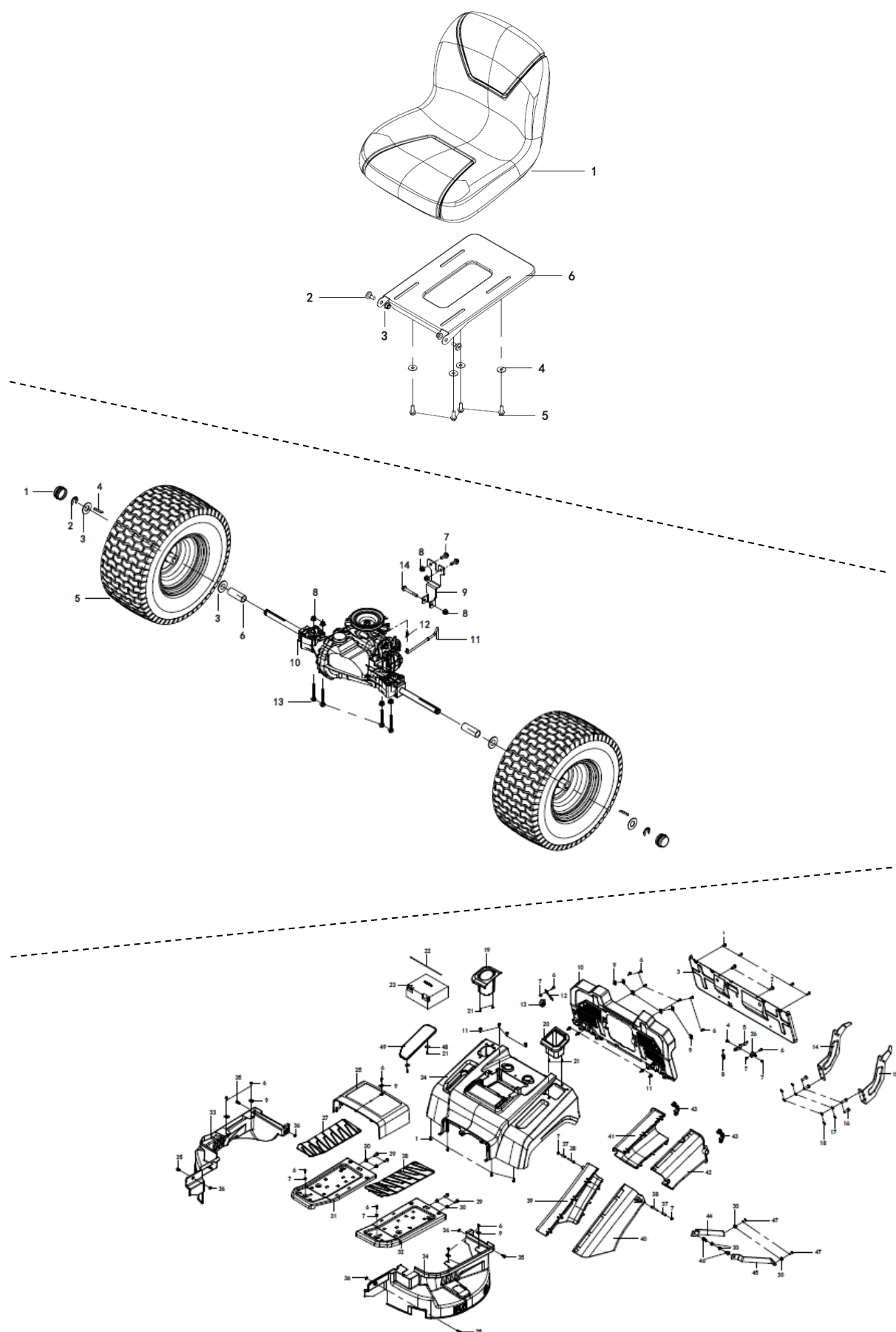












## 11. CERTIFICATO CE

### SOCIETÀ DI DISTRIBUZIONE

MILLASUR, SLU

Via Eduardo Pondal, n. 23 Pisigueiro

15688 OROSO - LA CORUNA

SPAGNA



### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In conformità alle varie direttive CE, si conferma che la macchina identificata nel presente documento, per la sua progettazione e costruzione e secondo il marchio CE impresso su di essa dal fabbricante, è conforme ai requisiti fondamentali e pertinenti di sicurezza e salute delle suddette direttive CE. La presente dichiarazione convalida il prodotto affinché possa esporre il simbolo CE.

Nel caso in cui la macchina venga modificata e tale modifica non venga approvata dal costruttore e comunicata al distributore, la presente dichiarazione perderà valore e validità.

Nome macchina: TRATTORE TAGLIAERBA

Modello: **TC98H**

Norma riconosciuta e approvata a cui è conforme:

**Direttiva 2006/42/CE**  
**2014/30/UE**  
**2000/14/CE**  
**2005/88/CE**

Testato secondo le normative:

**Norma EN ISO 5395-1:2013/A1:2018**  
**INNorma ISO 5395-3:2013/A2:2018**  
**La norma EN ISO 14982:2009**

Timbro aziendale

**MILLASUR, S.L.U.**  
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro  
15688-Oroso-A Coruña  
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61  
e-mail: millasur@millasur.com  
CIF: B-15 749 922

05/01/2025